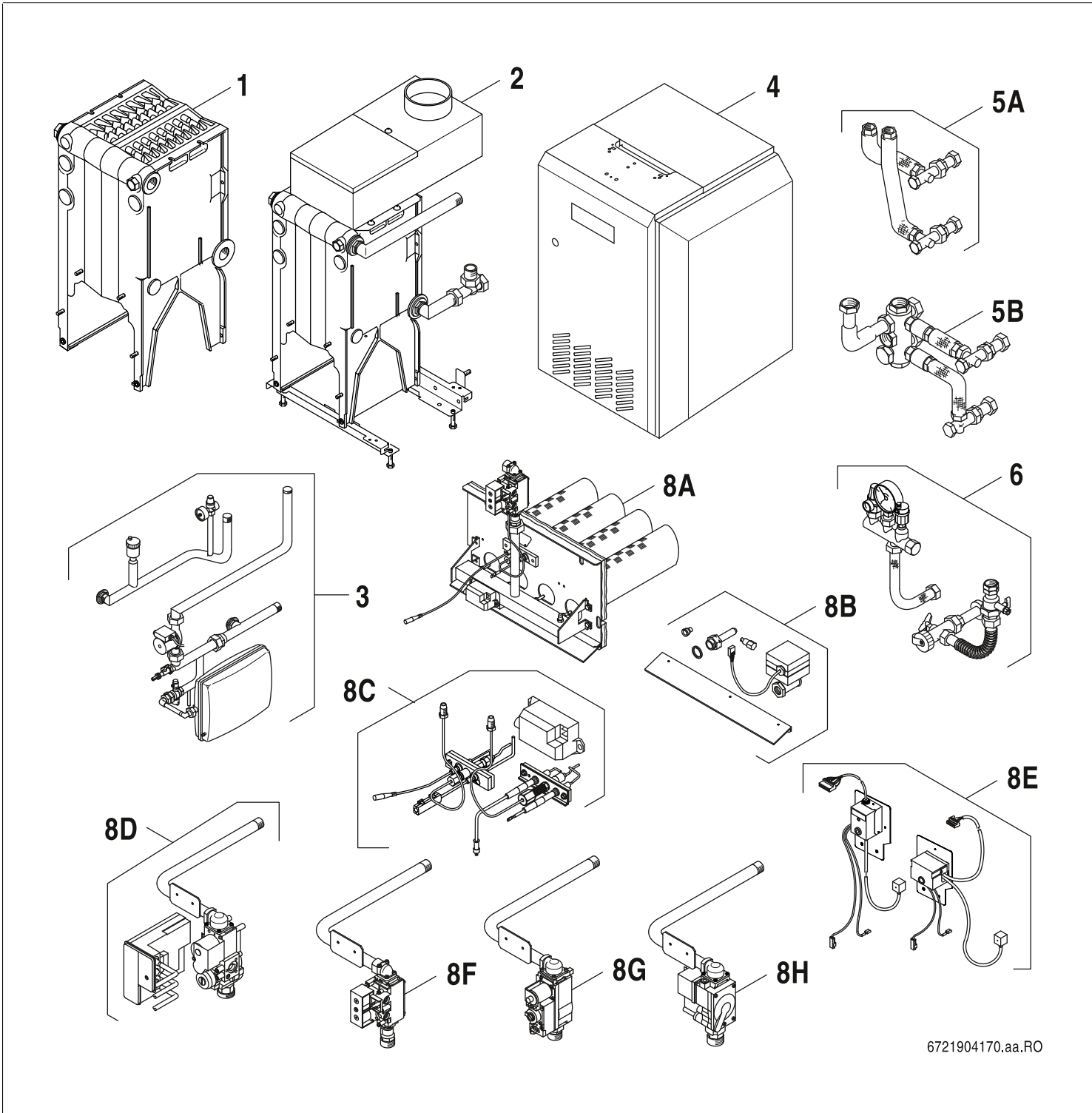


G124X, VX 9-13kW, AE124X



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საშუალებისთვის დამკვეთელი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

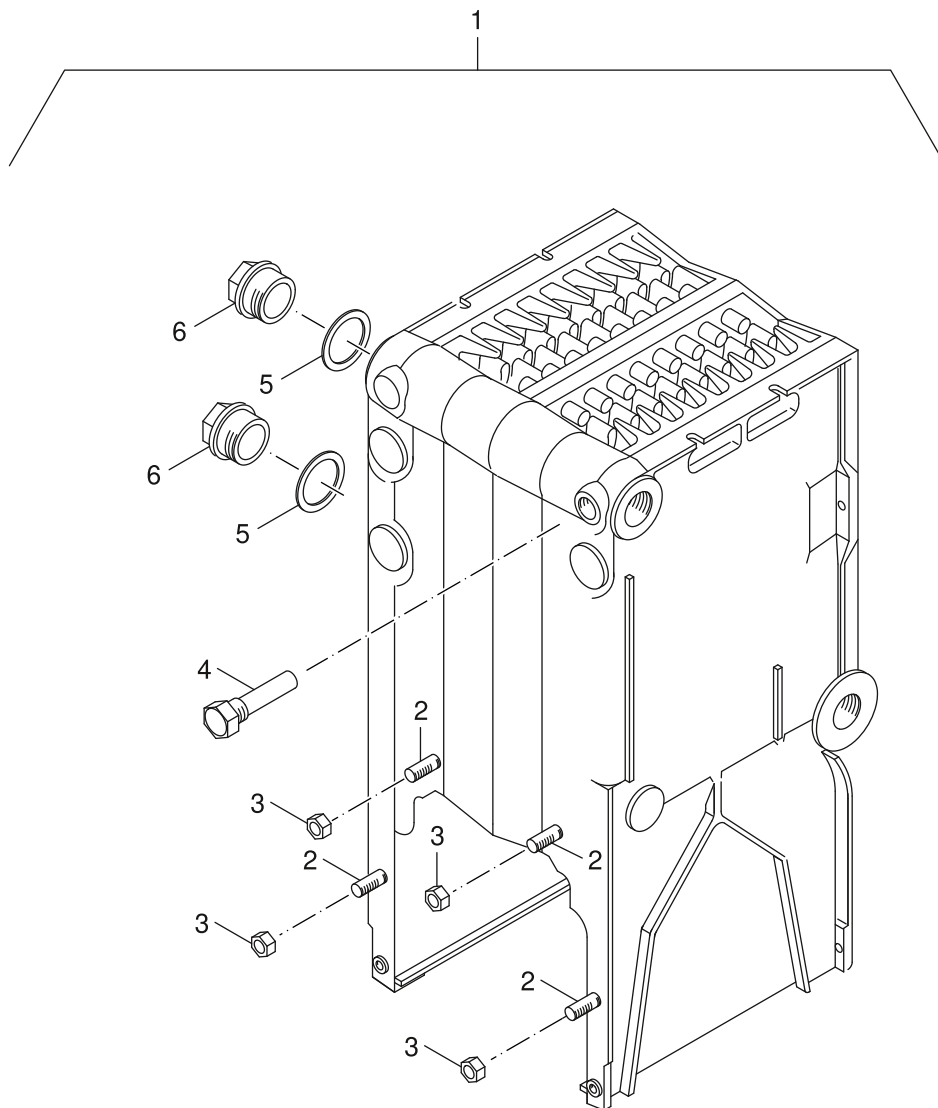
Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição

	2 Gld	3 Gld	4 Gld	5 Gld
G124X	9 kW	13/16 kW	20/24 kW	28/32 kW
G124XV	10 kW	13/16 kW	20/24 kW	
G124 WS			20/24 kW	28/32 kW



8738890499.ab.RS-Kesselblock

1

Kesselblock
Boiler block
Corps de chauffe
Corpo caldaia
Cuerpo de caldera
Bloco da caldeira

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V		Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Kesselblock G124X/XV 2Gld Ersatz V2	8 197 250														
1	Kesselblock G124X/XV 3Gld Ersatz V2	8 197 252	■	■	■											
1	Kesselblock G124X/XV 4Gld Ersatz V2	8 197 254					■	■	■	■						
1	Kesselblock 5Gld Ersatz V2	8 197 256									■	■				
2	Stiftschr. DIN939 M8x30 5,6 everp (4x)	8 718 584 606	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
3	6kt-Mutter DIN6923 M8 A3K (10x) everp	8 718 571 267 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
4	Tauchhülse R3/4"x100mm verp	5 446 065	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			Zubehör
5	Dichtung D41,7x55x1,5 AFM 34 everp	8 738 807 916	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			Zubehör
6	Blindstopfen G1 1/4 li Geschm Ausf everp	8 718 584 327	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			

G124X, VX 9-13kW, AE124X

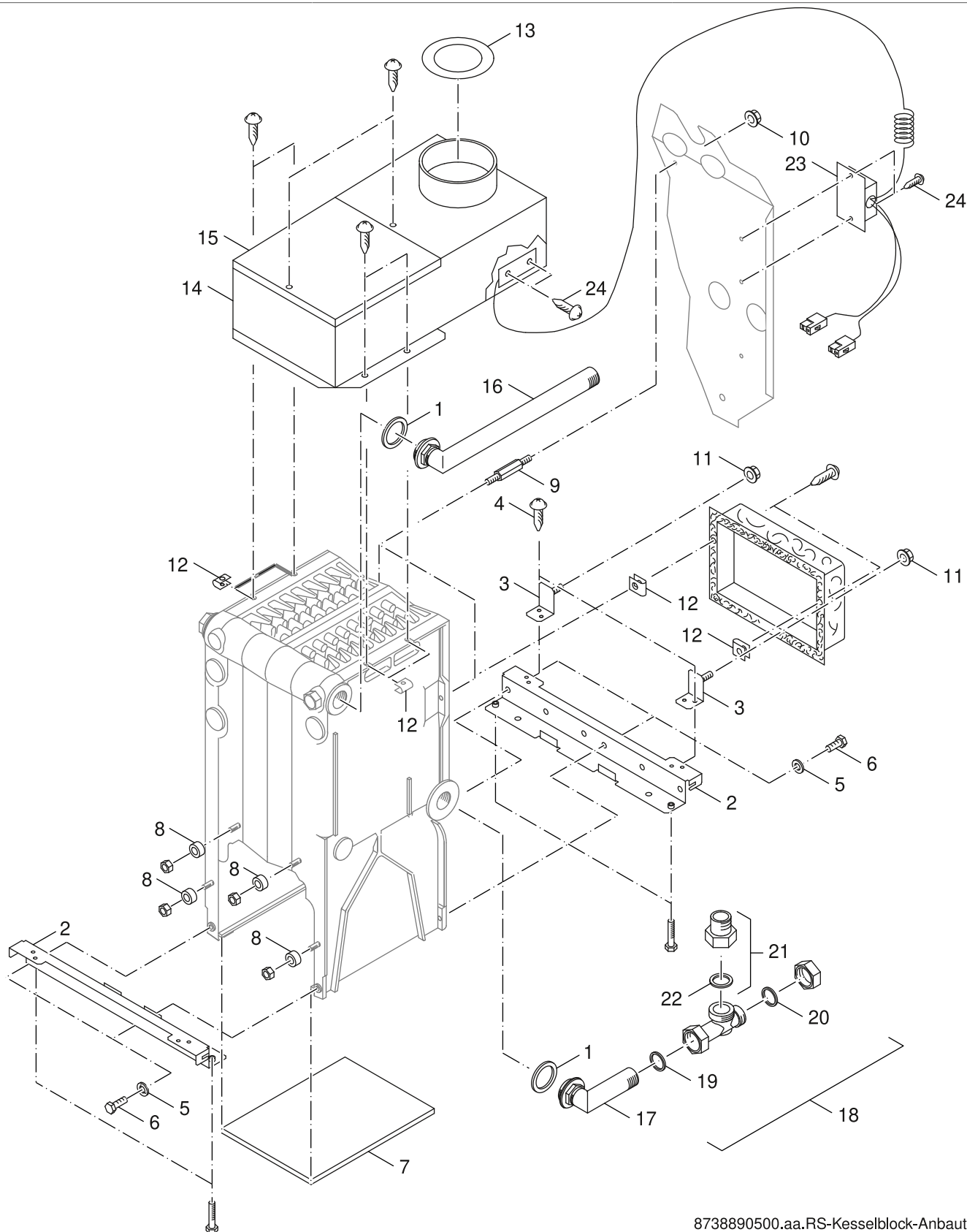
Kesselblock
Boiler block
Corps de chauffe
Corpo caldaia
Cuerpo de caldera
Bloco da caldeira

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



8738890500.aa.RS-Kesselblock-Anbauteile

G124X, VX 9-13kW, AE124X

2

Kesselblock-Anbauteile
Boiler block attachment
Pièces jointes
Allegati
Archivos adjuntos
Boiler block attachment

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações		
			G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9		G124-9 V	
1	Dichtung D41,7x55x1,5 AFM 34 everp	8 738 807 916	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		Zubehör
2	Bodenschiene kpl	5 078 130	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
3	Winkel 3x45/51x35 mit Schraube	5 180 841	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
4	Schraube 5x12A3K selbstfurchend(5x)everp	8 718 584 336	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
5	Unterlegscheibe ISO 7089 A8,4 A3K (10x)	8 718 571 269 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
6	Schraube M8x16 (4x) everp	8 718 584 325	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
7	Wärmeschutz BDGR G124X2Gld 19x292x114	5 078 300											■	■		
7	Wärmeschutz BDGR G124X3Gld 19x290x204	5 078 302	■	■	■	■										
7	Wärmeschutz BDGR G124X4Gld 19x290x294	5 078 304					■	■	■	■						
7	Wärmeschutz BDGR 19x290x384 everp	8 718 584 343									■	■				
8	Abstandhalter D16x3,5 8lg everp	8 718 584 326	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
9	Distanzbolzen M8x63,5 everp	8 718 584 329	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
10	6kt-Mutter DIN6923 M8 A3K (10x) everp	8 718 571 267 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
11	6kt-Mutter EN1661 M10 8,8 A3K (2x) everp	8 718 584 324	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
12	Schnappmutter 4,8-SNU2012 everp	8 718 585 254	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
13	Einlegeblende 22/4 G134	1 000 094 6					■	■	■	■						
13	Einlegeblende G124X	5 180 844	■	■	■	■										
14	Strösi G124X 2Gld 124mm everp	6 301 560 9											■	■		
14	Strösi 3Gld everp	6 303 566 6	■	■	■	■										
14	Strösi 4Gld everp	6 303 566 7					■	■	■	■						
14	Strösi 5Gld everp	6 303 566 8									■	■				
15	Reinigungsdeckel G124X 2Gld	5 371 972											■	■		
15	Reinigungsdeckel 3Gld	5 371 974	■	■	■	■										
15	Reinigungsdeckel 4Gld	5 371 976					■	■	■	■						
15	Reinigungsdeckel 28/32kW everp	8 718 584 335									■	■				
16	Vorlauf Winkel Pressn everp	6 790 069 5	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		>= 03/99
16	Vorlauf-Winkel R1 kpl everp	8 718 584 342	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		<= 02/99
17	Rücklauf Winkel Pressn everp	6 790 048 8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		>= 03/99
17	Rücklauf-Winkel R1 kpl everp	8 718 584 348	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		<= 02/99
18	T-Stück 11/4"x1"x11/4" kpl	5 584 365	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
19	Dichtung D24x30,5x2 AFM34 (1x) everp	8 718 585 269	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
20	Dichtung D18x30x2 EPDM eeverp	8 718 585 262	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
21	Anschluss für Heizungsrücklauf R1" kompl	5 354 990	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
22	Dichtung D27x38x2 DVGW-zugelassen everp	8 718 584 801	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
23	Abgasüberwachung AW50 S03 f HS3220 everp	6 301 049 4	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		Nur mit HS3220
23	Abgasüberw.AW50 02 Komb nicht 3220 everp	8 718 585 327	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		nicht mit HS3220
24	Montagematerial Abgasüberwachung AW50 ev	5 493 868	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Mont-Mat Kesselblock Ersatz3	5 078 806	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Kitt PK-W11 310ml Kartusche everp	8 718 584 604	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		

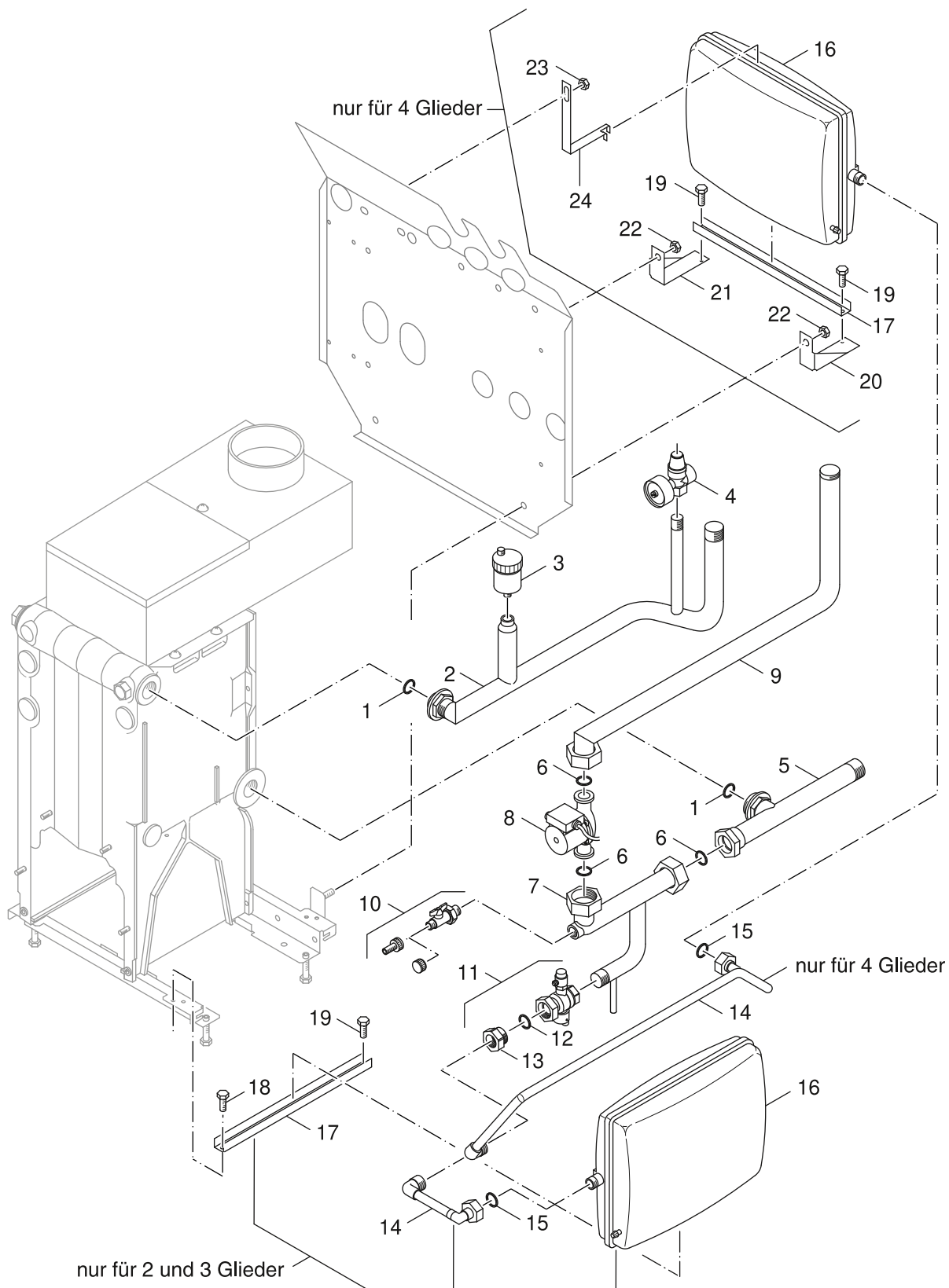
G124X, VX 9-13kW, AE124X

Kesselblock-Anbauteile
Boiler block attachment
Pièces jointes
Allegati
Archivos adjuntos
Boiler block attachment

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905986.aa.RS

Verrohrung und Pumpe (V-Ausstattung)
Pipework and pump
Circulateur
Pompa
Bomba
Bomba

G124X, VX 9-13kW, AE124X

3

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação												Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações		
			G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32		G124-9	G124-9 V
1	Dichtung D41,7x55x1,5 AFM 34 everp	8 738 807 916	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	Zubehör
2	Vorlauf-Abgang kpl R1	5 538 050	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Großentl" Taco-HY-Vent"42-5072 3/8"10BmAb	8 090 006 4	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	Zubehör
4	Sicherheitsventil 3bar m Manometer everp	8 738 807 954	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Rücklaufanschluss kpl T-Stück R1 V1	5 538 040	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	<= 02/99
5	Rücklaufanschluss T-Stück R1 G144V everp	7 747 019 900	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	>= 03/99
6	Dichtung D32x44x2, DVGW-zugelassen everp	8 718 585 153	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Rücklaufanschluss kpl R1 everp	7 747 019 895	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Pumpe 25/6 180 12H un n ob everp	8 718 588 613	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Rücklauf-Abgang kpl R1 V1	5 538 048	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	<= 02/99
9	Rücklauf Abgang G124XV Pressn everp	6 790 069 6	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	>= 03/99
10	KFE-Hahn 1/2 M Gewindedichtr PB2 everp	8 735 100 227	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Kappenventil G3/4-G3/4	5 538 064	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
12	O-Ring 22x2,5mm 70EPDM/281 (5x) everp	8 718 585 539	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
13	Reduzierstück G1-G3/4 everp	8 718 584 334	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
14	Anschlussrohr kpl MAG G144V 3Gld everp	6 304 565 8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
14	Anschlussrohr kpl MAG G144V 4Gld everp	6 304 566 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
15	Dichtung D17x24x2 AFM34 (10x)	7 747 016 505	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Druck-Ausd-Gefäß 14l 444x350x134 everp	6 301 058 8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Druck-Ausd-Gefäß 17l 444x350x158 everp	6 301 058 9	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
17	U-Schiene 360x56	7 000 148 1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
18	Schneidschraube DIN7516 A M6x12 A3K	5 181 010	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
19	Schneidschraube DIN7516 A M5x10 A3K	5 278 060	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
20	Konsole rechts 144X100	5 078 352	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
21	Konsole links 144X100	5 078 354	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
22	6kt-Mutter EN1661 M10 8,8 A3K (2x) everp	8 718 584 324	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
23	6kt-Mutter DIN6923 M8 A3K (10x) everp	8 718 571 267 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
24	Klemmhalter 262x20	5 078 356	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	

G124X, VX 9-13kW, AE124X

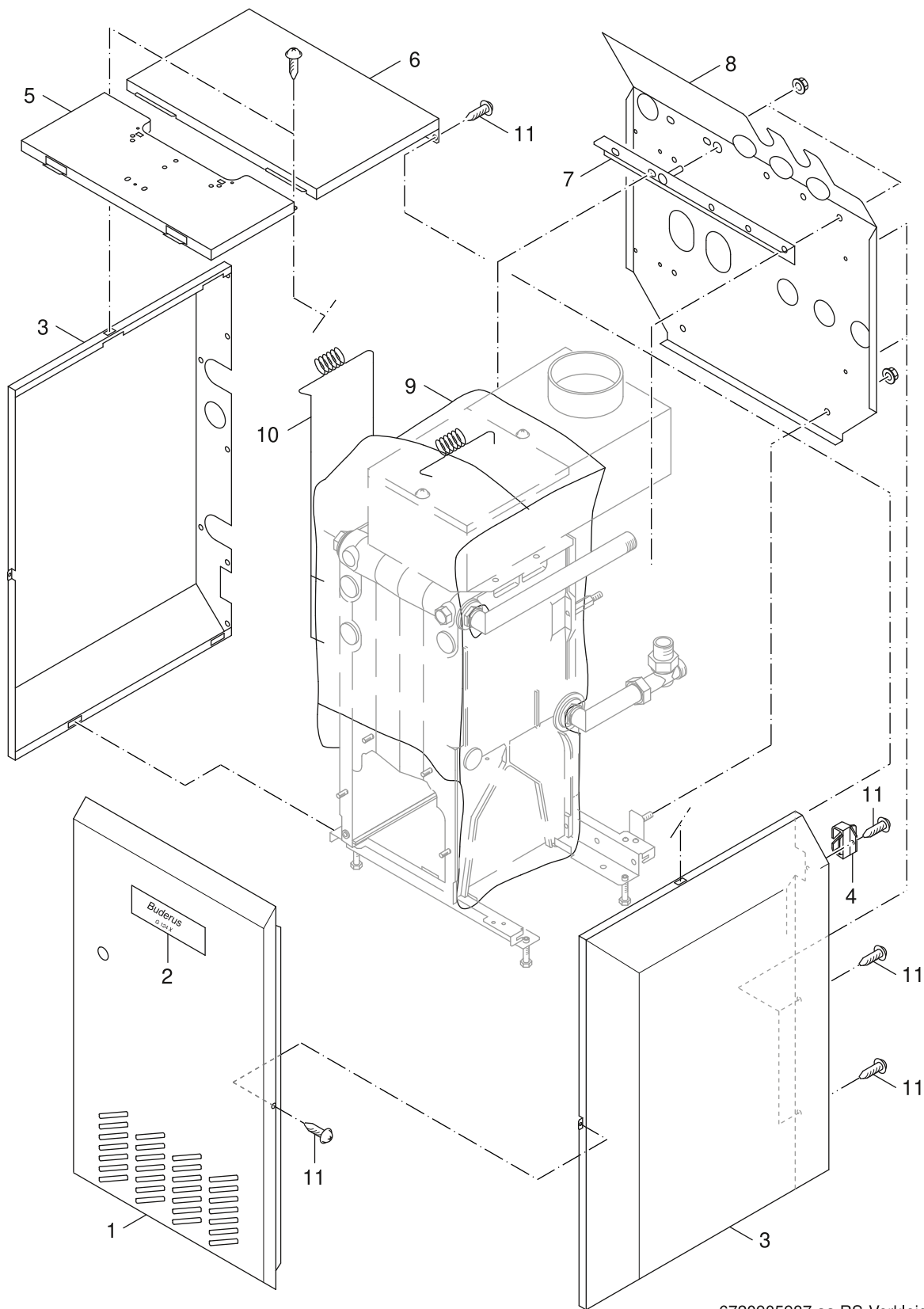
Verrohrung und Pumpe (V-Ausstattung)
Pipework and pump
Circulateur
Pompa
Bomba
Bomba

3

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905987.aa.RS-Verkleidung G124X

4

Verkleidung
Housing
Carénage
Rivestimento
Revestimiento
Revestimento

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação																				Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações	
																						G124-13
1	Vorderwand G124X everp	6 302 920 2	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
2	Geräteschild Logano G124 everp	6 790 283 8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
3	Seitenwand G124X everp	6 302 921 7	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Kabelhalter (5x) everp	8 718 584 331	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Haube vorn G124X/G144	6 303 578 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
6	Haube hi G124X everp	6 302 922 4	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
7	Winkel 3x30 20x463 m. Rändelbolzen everp	8 718 584 345	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
8	Rückwand everp	6 302 922 1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
9	Wärmeschutz Kesselbl G124X 2Gld	5 078 290																		■	■	
9	Wärmeschutz Kesselbl. G124XV2 4Gld Teil2	5 078 346							■		■											
9	Wärmesch Kesselbl G124X/G144 3Gld everp	6 303 577 0	■	■	■	■																
9	Wärmesch Kesselbl G124X/G144 4Gld everp	6 303 577 1							■	■	■											
9	Wärmeschutz Kesselblock 5Gld everp	6 303 577 2												■	■							
10	Haltefeder (10x) everp	7 747 016 084	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
11	Mont-Mat Verkleidung Ersatz4	5 078 804	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								

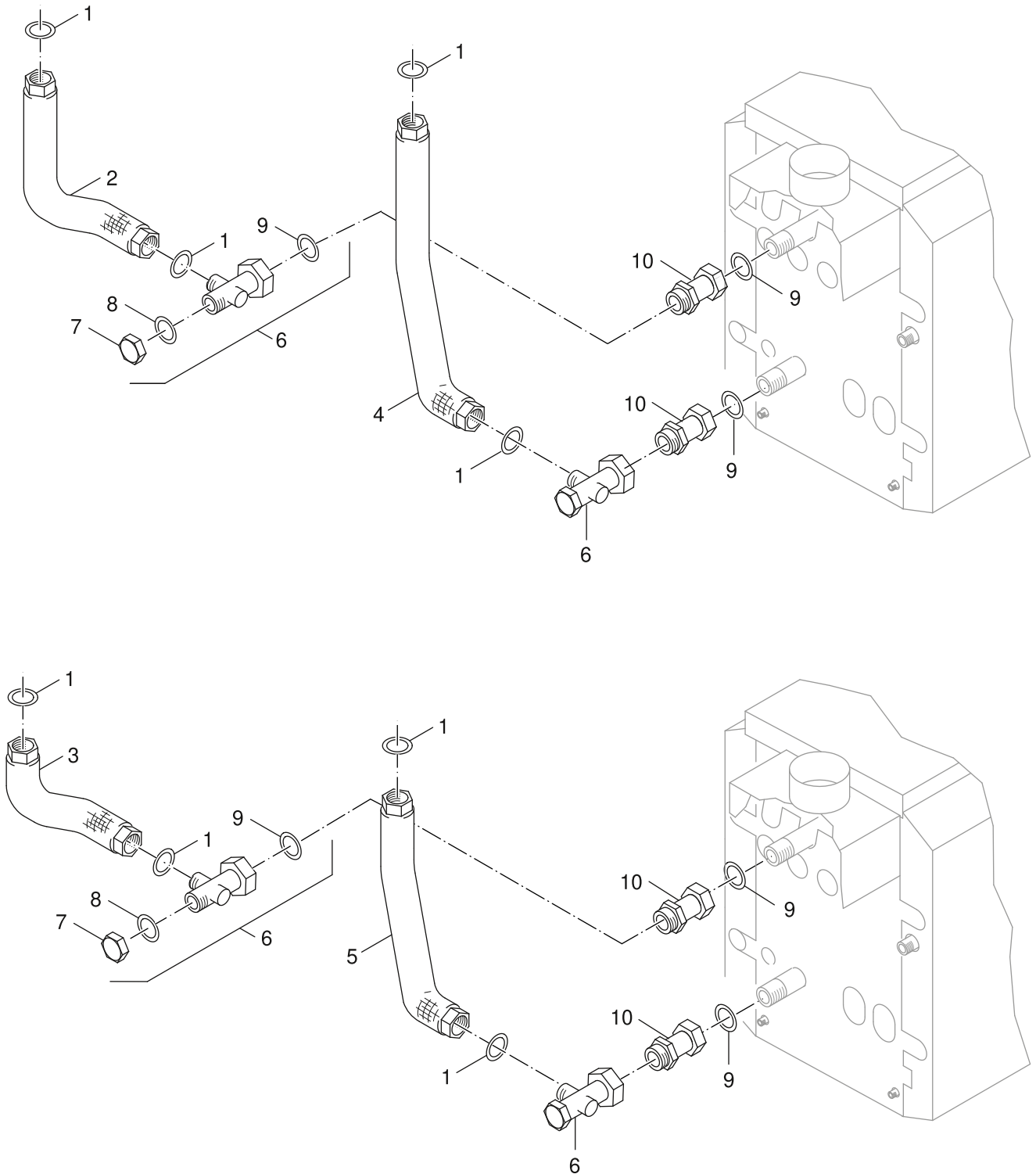


G124X, VX 9-13kW, AE124X	Verkleidung Housing Carénage Rivestimento Revestimiento Revestimento	4
---------------------------------	---	---

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905988.aa.RS-Kessel-Anschluss-Set senkrecht

5A

Kesselanschluß-Set senkrecht
Boiler connection vertical
Raccordement chaudière vertical
Attacco caldaia verticale
Conexión de caldera vertical
ligação da caldeira vertical

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação														Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações		
			G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V			
1	Dichtung D27x38x2mm EPDM (5x) everp	8 718 571 900 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
2	Vortlaufrohr f KAS1 G124X/SG12 V1 everp	6 300 567 5	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			FD<2000
3	Vortlaufrohr KAS1 V2 everp	6 790 295 9	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			FD>1999
4	Rücklaufrohr f KAS1 G124X/SG12 V1 everp	6 300 567 7	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			FD<2000
5	Rücklaufrohr KAS1 V2 everp	6 790 296 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			FD>1999
6	T-Stück 11/4"x1"x11/4" kpl	5 584 365	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
7	Verschlusskappe G1" everp	8 718 585 244	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
8	Dichtung D18x30x2 EPDM eeverp	8 718 585 262	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
9	Dichtung D24x30,5x2 AFM34 (1x) everp	8 718 585 269	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
10	Verlängerung G1 KAS1+2 everp	6 303 205 8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			

G124X, VX 9-13kW, AE124X

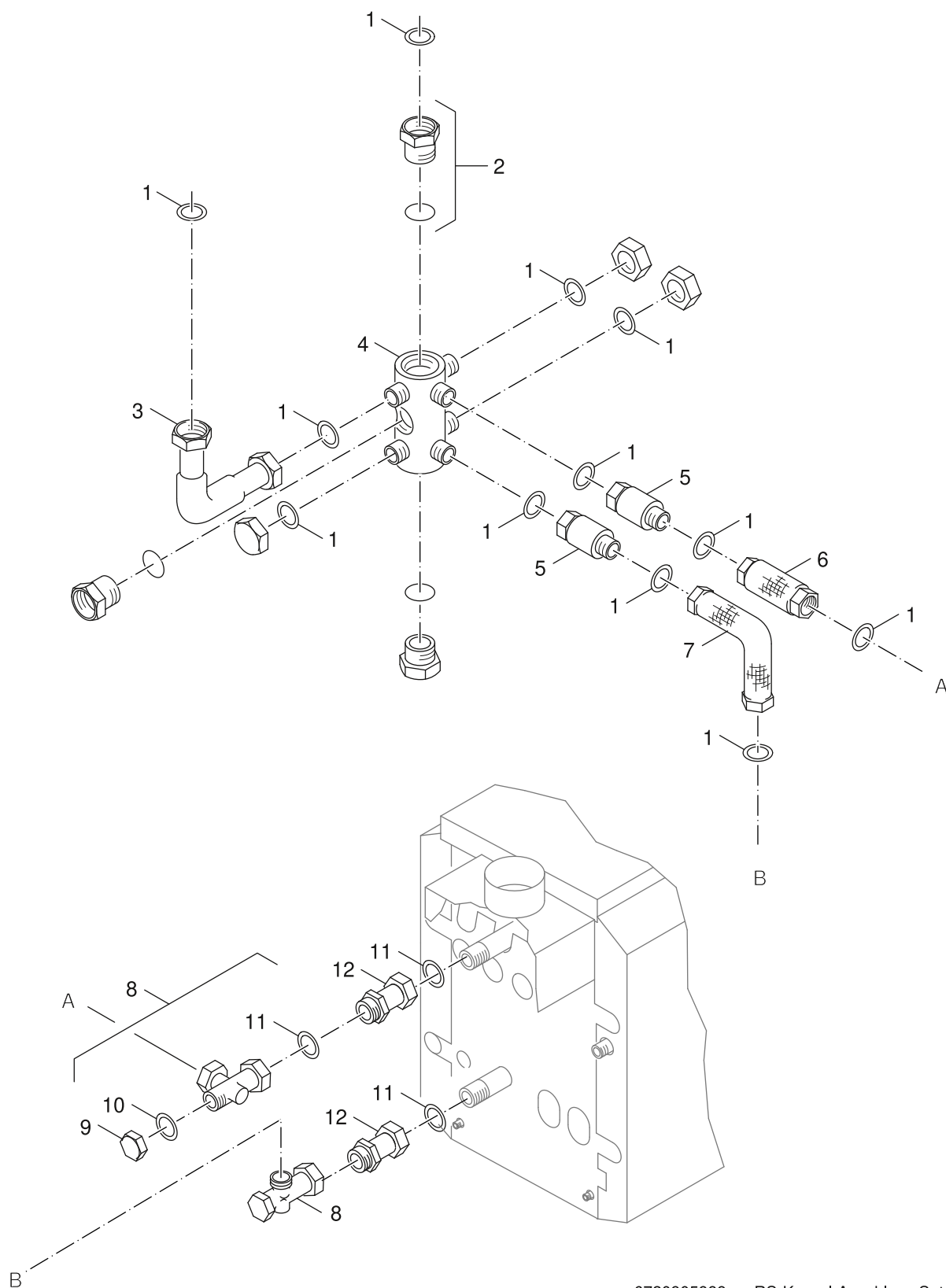
Kesselanschluß-Set senkrecht
Boiler connection vertical
Raccordement chaudière vertical
Attacco caldaia verticale
Conexión de caldera vertical
ligação da caldeira vertical

5A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905989.aa.RS-Kessel-Anschluss-Set waagrecht

5B

Kesselanschluß-Set waagrecht
Boiler connection horizontal
Raccordement chaudière
Attacco caldaia
Conexión de caldera
ligação da caldeira

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação														Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações		
			G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V			
1	Dichtung D27x38x2mm EPDM (5x) everp	8 718 571 900 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
2	Einlegeeteil G1 1/4"xG1 für MFV kpl everp	8 718 584 330	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
3	Winkel G1 1/4" für MFV kpl everp	8 718 584 347	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
4	Verteiler MFV kpl everp	8 718 584 339	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
5	Verlängerung kpl f KAS2 2/3Gld	5 354 996	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			Zubehör	
6	Vorlaufrohr kpl f KAS2 everp	8 718 584 341	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
7	Rücklaufrohr kpl f KAS2 everp	8 718 584 328	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
8	T-Stück 11/4"x1"x11/4" kpl	5 584 365	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
9	Verschlusskappe G1" everp	8 718 585 244	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
10	Dichtung D18x30x2 EPDM everp	8 718 585 262	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
11	Dichtung D24x30,5x2 AFM34 (1x) everp	8 718 585 269	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
12	Verlängerung G1 KAS1+2 everp	6 303 205 8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
	Wärmeschutz MFV everp	5 594 706	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
	Wärmeschutz Anschluss-Set 2 kpl everp	8 718 584 344	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				

G124X, VX 9-13kW, AE124X

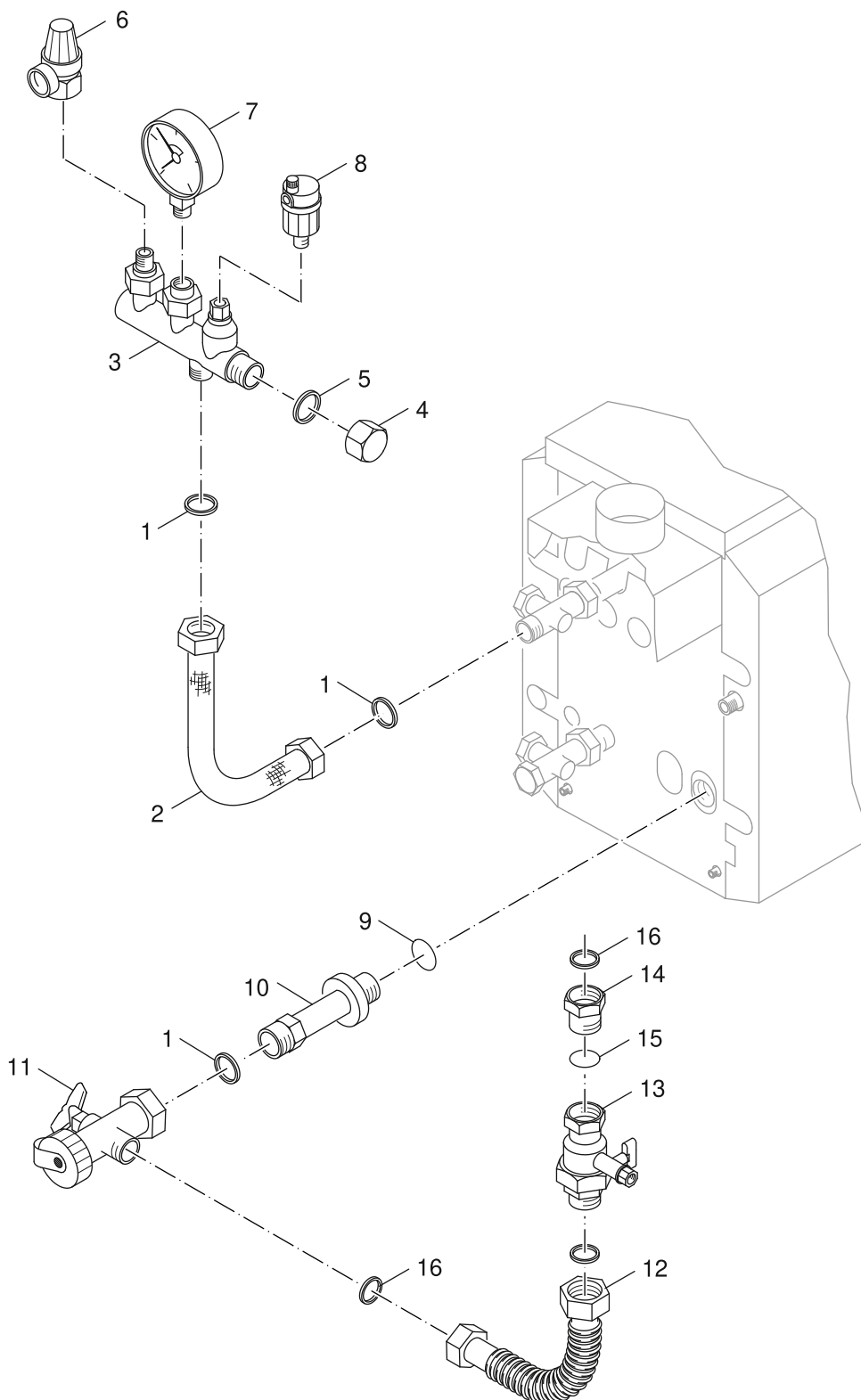
Kesselanschluß-Set waagerecht
Boiler connection horizontal
Raccordement chaudière
Attacco caldaia
Conexión de caldera
ligação da caldeira

5B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905990.aa.RS-Sicherheits- und Entleerungsset

Sicherheits- und Entleerungsset
Safety group
Groupe de securite
Grupo sicurezza
Grupo de seguridad
Safety group

G124X, VX 9-13kW, AE124X

6

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação												Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações		
			G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32		G124-9	G124-9 V
1	Dichtung D24x30,5x2 AFM34 (1x) everp	8 718 585 269	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
2	Anschlussrohr kpl für KSS	5 584 638	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
3	Verteiler Sicherheits-Set everp	8 718 584 340	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
4	Verschlusskappe G1" everp	8 718 585 244	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
5	Dichtung D18x30x2 EPDM eeverp	8 718 585 262	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
6	Membr Sicherheitsv MS 1/2"Abblas 2,5bar	8 037 024 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		Zubehör
7	Manometer 2,5bar 63mm AE D3/8"U	8 119 203 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		Zubehör
7	Mano geschl 2,5bar 63mm AE D 1/4"U	8 119 222 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		Zubehör
8	Entlüfter Autom m. Absperrvent 3/8 everp	8 718 585 257	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
9	O-Ring 35x3 Set (5x) everp	8 718 575 526 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
10	Doppelnippel G1"xG1" 89mm everp	6 301 091 3	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
11	Füll und Entleerungshahn G1xG3/4 everp	8 718 585 245	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
12	Metallwellschlauch DN16 1000mm everp	8 738 804 516	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
13	Kappenventil G3/4" everp	7 736 603 958	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
14	Reduzierstück G1-G3/4 everp	8 718 584 334	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Verlängerung G1 KAS1+2 everp	6 303 205 8	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Verbindungsblech Rohrgr everp	6 303 205 9	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Anschlussrohr G3/4 MAG18L everp	6 303 206 1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Haltewinkel kpl MAG18Ltr everp	6 303 206 4	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Vortlaufrohr G1xG11/2 everp	6 303 206 6	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Wärmeschutz KSS V2 everp	6 790 091 2	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		

G124X, VX 9-13kW, AE124X

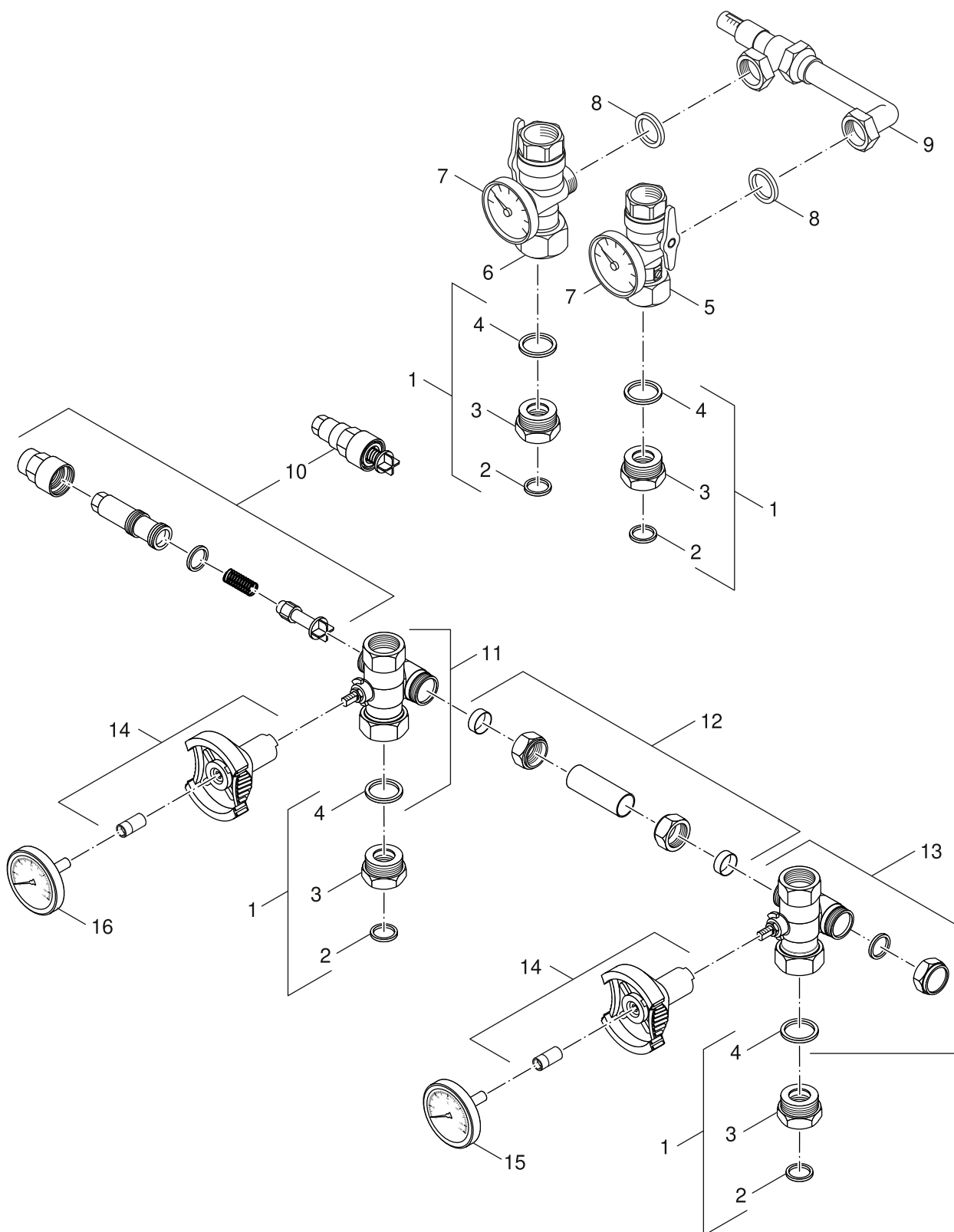
Sicherheits- und Entleerungsset
 Safety group
 Groupe de securite
 Grupo sicurezza
 Grupo de seguridad
 Safety group

6

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720905991.aa.RS-Heizkreisanschluss-Set

7

Heizkreisanschluss-Set
Connection set
Kir de raccordement
Serie de colegamento
Juego piezas de conexión
Connection set

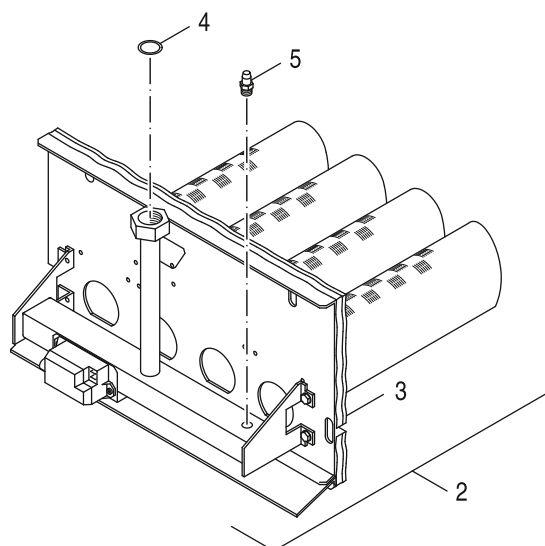
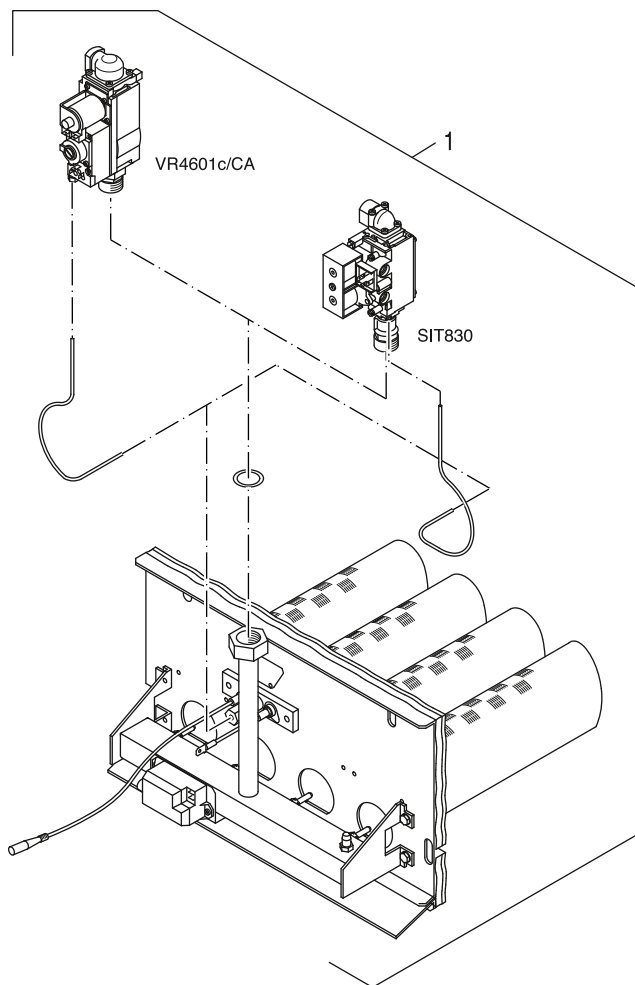
G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Reduzierstück G11/2 x G1 everp	6 301 961 8	■		■		■		■						
2	Dichtung D24x30,5x2 AFM34 (1x) everp	8 718 585 269	■		■		■		■						
3	Reduzierstück G11/2 x G1 everp	6 301 961 8	■		■		■		■						
4	Dichtung D32x44x2 EPDM (5x) everp	6 301 012 3	■		■		■		■						
5	Kugelhahn RP1 m.Sperrventil (Meibes)	5 584 692	■		■		■		■						
6	Kugelhahn RP1 (Meibes)	5 584 694	■		■		■		■						
7	Thermometer 0-100Grad C DN63 (Meibes)	5 584 686	■		■		■		■						
8	Dichtung D17x24x2 AFM34 (10x)	7 747 016 505	■		■		■		■						
9	Überströmventil kpl everp V2	6 301 961 1	■		■		■		■						
10	Überströmventil kpl everp V2	6 301 961 1	■		■		■		■						
11	Kugelhahn RK Anschl Überströmv everp V2	6 301 961 0	■		■		■		■						
12	Verbindungsrohr m Klemmring D22 everp V2	6 301 961 3	■		■		■		■						
13	Kugelhahn VK Rp1 m.Sperrventil everp V2	6 301 960 9	■		■		■		■						
14	Griff für Kugelhahn VK/RK everp V2	6 301 961 4	■		■		■		■						
15	Thermometer VK rot D63 verp V2	6 301 961 6	■		■		■		■						
16	Thermometer RK blau D63 verp V2	6 301 961 7	■		■		■		■						

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Heizkreisanschluss-Set
Connection set
Kir de raccordement
Serie de colegamento
Juego piezas de conexión
Connection set

7



6721904169.aa.RO

8A
Brennervarianten, Brennrost
burner versions
variantes de brûleur
varianti del bruciatore
variantes de quemadores
tipos de quemadores

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	AE124X-9 EE-H everp	5 272 462													
1	AE124X-13 EE-H everp	5 272 464	■	■											
1	AE124X-16 EE-H everp	5 272 466			■	■									
1	AE124X-20 EE-H everp	5 272 468					■	■							
1	AE124X-24 EE-H everp	5 272 470							■	■					
1	AE124X-28 EE-H everp	5 272 472									■				
1	AE124X-32 EE-H everp	5 272 474										■			
2	Brennrost AE124X 2/9 kpl Ersatz	5 103 380											■	■	
2	Brennrost AE124X 3/13 kpl Ersatz	5 103 382	■	■											
2	Brennrost AE124X 3/16 kpl Ersatz	5 103 383			■	■									
2	Brennrost AE124X 4/20 kpl Ersatz	5 103 384					■	■							
2	Brennrost AE124X 4/24 kpl Ersatz	5 103 385							■	■					
2	Brennrost AE124X 5/28 kpl Ersatz	5 103 386									■				
2	Brennrost AE124X 5/32 kpl Ersatz	5 103 388										■			
3	Dichtung D21x30x2, DVGW-zugelassen	5 959 280	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Wärmeschutz Gasbrenner L=5M Ersatz verp	5 181 396	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Druckmessdüse R 1/8" Ms everp	8 718 584 643	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	

G124X, VX 9-13kW, AE124X

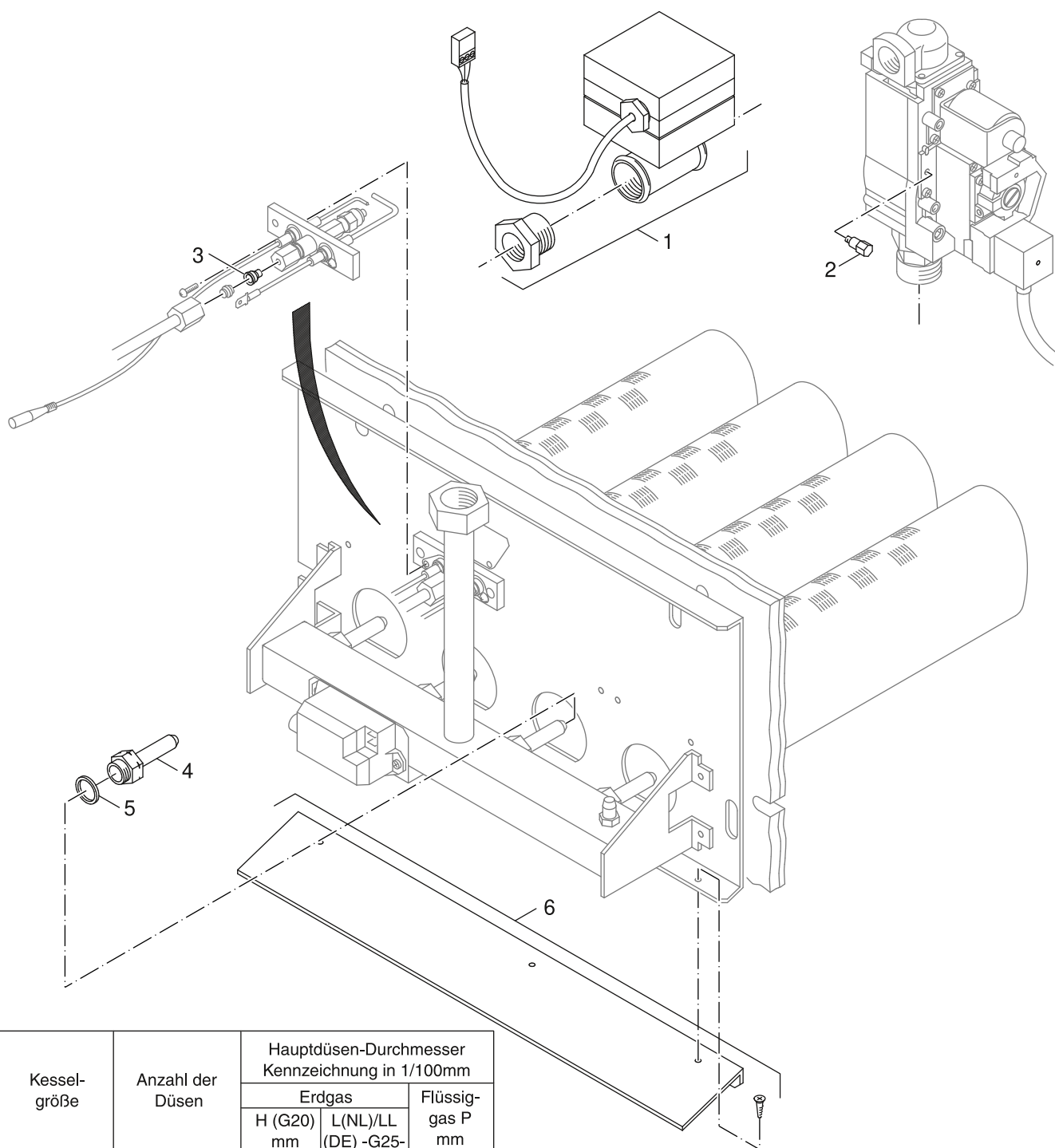
Brennervarianten, Brennrost
burner versions
variantes de brûleur
varianti del bruciatore
variantes de quemadores
tipos de quemadores

8A

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



Kesselgröße	Anzahl der Düsen	Hauptdüsen-Durchmesser Kennzeichnung in 1/100mm		
		Erdgas		Flüssig- gas P mm
		H (G20) mm	L (NL)/LL (DE) -G25-	
9 / 2	1	2,50	E 2,75	A 1,70
13 / 3	2	2,30	I 2,50	I 1,55
16 / 3	2	2,35	I 2,55	E 1,60
20 / 4	3	2,30	I 2,50	I 1,55
24 / 4	3	2,35	I 2,55	D 1,60
28 / 5	4	2,30	I 2,50	A 1,60
32 / 5	4	2,35	E 2,55	A 1,60

8738890159.aa.RS

8B

Gasdüse AE124X
gas nozzle AE124X
injecteur AE124X
ugello del gas AE124X
tobera de gas AE124X
bocal de gás AE124X

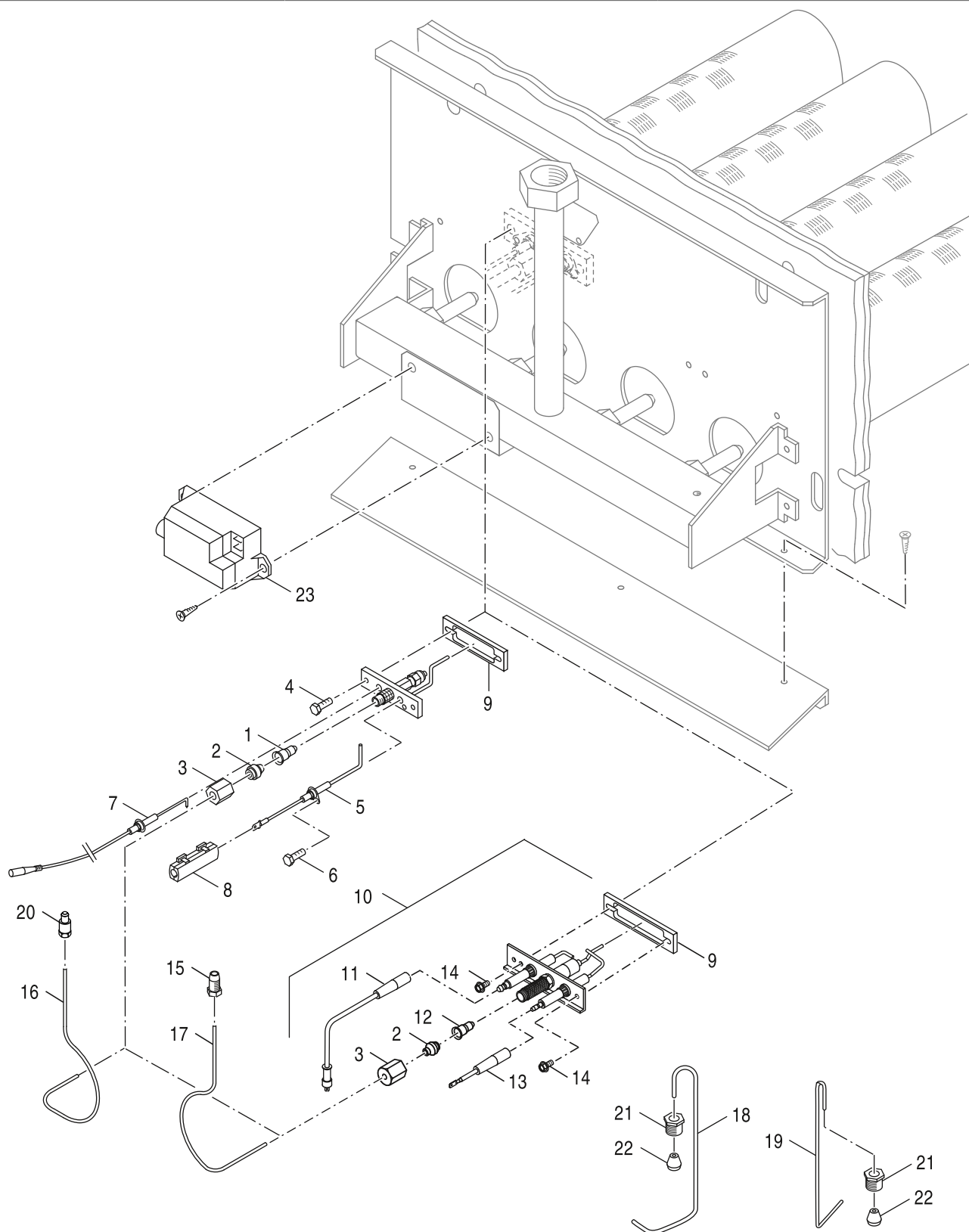
G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Zusatzausstattung Gasdruckwächter Kombi	8 718 580 183	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
2	Adapter 230 Honeywell45-900-428-002everp	8 718 584 774	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
3	Zündgasdüse Nr3 FG everp	8 718 584 805	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
3	Zündgasdüse Nr5 EG Furi everp	8 718 584 806	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
4	Hauptgasdüse D 1,60 Bohrung Sw16	5 484 480						■	■						
4	Hauptgasdüse E 1,60 Bohrung Sw16	5 484 560			■	■									
4	Hauptgasdüse E 2,55 Bohrung Sw16	5 484 568									■				
4	Hauptgasdüse E 2,75 Bohrung Sw16	5 484 572										■	■		
4	Hauptgasdüse I 1,55 Bohrung Sw16	5 484 688	■	■			■	■							
4	Hauptgasdüse I 2,50 Bohrung Sw16	5 484 696	■	■			■	■		■					
4	Hauptgasdüse 1,6mm everp	8 718 573 737 0								■	■				
4	Hauptgasdüse 2,30 Bohrung SW16 48lg	8 718 584 463	■	■			■	■		■					
4	Hauptgasdüse 1,70 Bohrung SW16 48 lg everp	8 718 584 786										■	■		
4	Hauptgasdüse Ø2,50 Sw16 48lg everp	8 718 589 420										■	■		
4	Hauptgasdüse I 2,55 Bohrung Sw16 everp	8 738 800 213 0			■	■			■	■					
4	Hauptgasdüse 2,35 Bohrung Sw16 48lg	8 738 804 026			■	■			■	■	■				
5	Dichtring 13x18x1,5 (5x) everp	8 718 584 808	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
6	Luftleitblech 157lg 9KW	1 000 188 9										■	■		EG / Zubehör
6	Luftleitblech 248lg. 16kW	1 000 189 0			■	■									EG
6	Luftleitblech 338lg 21/24kW	1 000 189 1							■	■					EG
6	Luftleitblech 427lg. 32kW	1 000 189 2									■				EG
6	Luftleitblech 338lg 20/24kW	5 181 296					■	■	■	■					FG
6	Luftleitblech 248lg. 13kW	7 000 012 3	■	■											EG
6	Luftleitblech 338lg. 20kW	7 000 012 4					■	■							EG
6	Luftleitblech 427lg. 28kW	7 000 012 5								■					EG
6	Luftleitblech 157lg AE124X	7 000 041 1										■	■		FG
6	Luftleitblech 248lg	7 000 041 2	■	■	■	■									FG
6	Luftleitblech 426lg	7 000 041 4								■	■				EG/FG
	Set Kleinteile AE124X - Fg	6 300 870 4	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Gasdüse AE124X
gas nozzle AE124X
injecteur AE124X
ugello del gas AE124X
tobera de gas AE124X
bocal de gás AE124X

8B



8738892610.aa.RO

8C
Zündeinrichtung
ignition device
dispositif d'allumage
dispositivo di accensione
dispositivo de encendido
dispositivo de ignição

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações			
			G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9		G124-9 V		
1	Zündgasdüse Nr5 EG Furi everp	8 718 584 806	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
2	Doppelkegelring - 47078 - 6	5 802 602	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
2	Schneidring D4 (2x) everp.	8 718 584 777	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
3	Überwurfmutter M11x1,5-6	5 802 604	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
3	Überwurfmutter D4 (2x) everp	8 718 584 775	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
4	Schraube DIN7500 C M4x10 St z A2B	5 176 516	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
4	Schraube M4x12 A3K selbstfurchend	5 947 714	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
4	Schraube 5x12A3K selbstfurchend(5x)everp	8 718 584 336	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
5	Überwachungselektrode Brenner (2x) everp	8 718 576 009 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
6	Schraube DIN7500 C M3x6 St A3K everp	8 718 584 776	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
7	Zünderlektrode Zündbrenner (2x) everp	8 718 575 962 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
8	Isolierkapsel (2x) everp	8 718 584 778	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
9	Distanzstück 3mm (2x)	8 718 572 755 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
10	Zündbr Set AE, nicht Multigas everp	8 718 585 342	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
11	Zündkabel AE/AEM everp	6 300 956 1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
12	Zündgasdüse Nr5 EG MF everp	8 718 584 812	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
13	Ionisationsleitung AE everp	6 301 465 5	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
14	Schrauben-Set M4x20 DIN7500 (4x)	7 747 001 216	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
14	Schraube M5x16 A3K selbstfurch.(6x) ever	8 718 584 804	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
15	Zündgasverschraubung D4 Honeyw everp	6 302 819 8				■	■	■	■	■	■	■	■	■			
16	Zündgasleitung DA4 AE124X VR/Sit 2/3/5G	5 176 788	■	■	■					■	■	■	■	■			
17	Zündgasleitung DA4 AE124X VR/Sit 4Gld.	5 176 782				■	■	■	■								
18	Zündgasleitung DA4 AE124X BM762 2+3+5Gl	5 176 784	■	■	■					■	■	■	■	■			
19	Zündgasleitung DA4 AE124X BM762 4Gld	5 176 790				■	■	■	■								
20	Zündgasverschraubung D4 SIT09-58-030	5 481 221	■	■	■	■	■						■	■			
21	Zündgasverschraubung D4 BM everp	6 302 819 7	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
22	Kegeleing D4 (5x) everp.	8 718 585 536	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			
23	Taktzünd-Einrichtung E3713/5 S03 everp	6 303 280 2	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■			

G124X, VX 9-13kW, AE124X

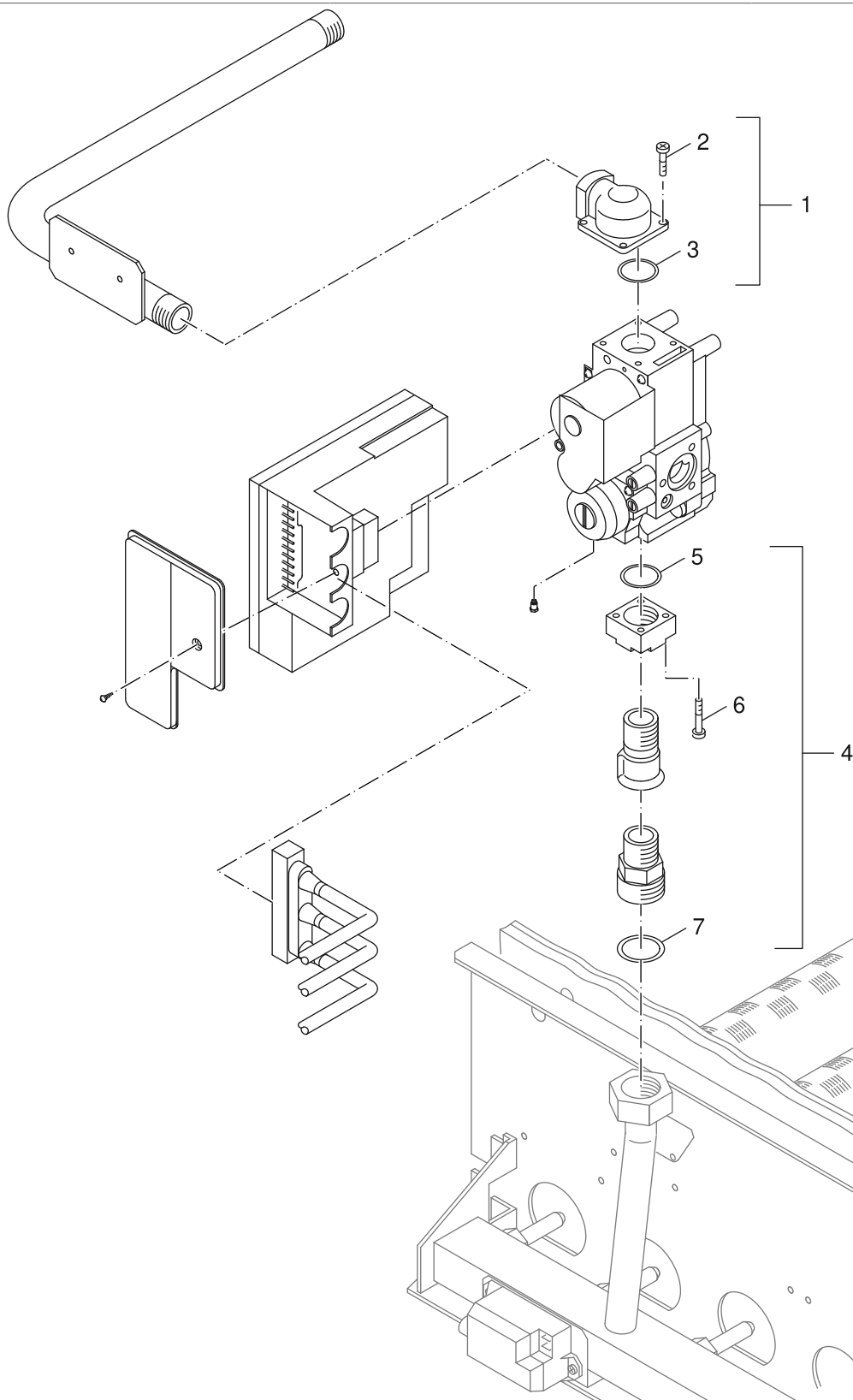
Zünderinrichtung
ignition device
dispositif d'allumage
dispositivo di accensione
dispositivo de encendido
dispositivo de ignição

8C

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



8738890164.aa.RS-Gasarmatur VK4100C, Brennersteuerung G112W

Gasarmatur VK4100C, Brennersteuerung G112
Gas valve VK4100C, burner control G112W
Bloc gaz VK4100C
Gruppo gas VK4100C
válvula del gas VK4100C
dispositivo de control do gás VK4100C

G124X, VX 9-13kW, AE124X

8D

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Winkelflansch 1/2" kpl für VR4601 Ersatz	5 176 238	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
2	Zylinderschraube DIN912 M5x12 (10x)	6 302 287 1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
3	O-Ring Armatur V44 everp	8 718 584 784	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
4	Flansch 1/2" gerade kpl f. SIT Arm everp	7 747 024 771	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
5	O-Ring D22,22x2,62mm	5 483 082	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
6	Linsenschraube DIN7985 M4X12 5 8 A3K	5 883 284	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
7	Dichtung D21x30x2, DVGW-zugelassen	5 959 280	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Zündleitung m.Stecker D6,3/D4	5 181 032	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
	Zündleitung FZLK X,00 16/43 200 sw	5 181 620	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		

G124X, VX 9-13kW, AE124X

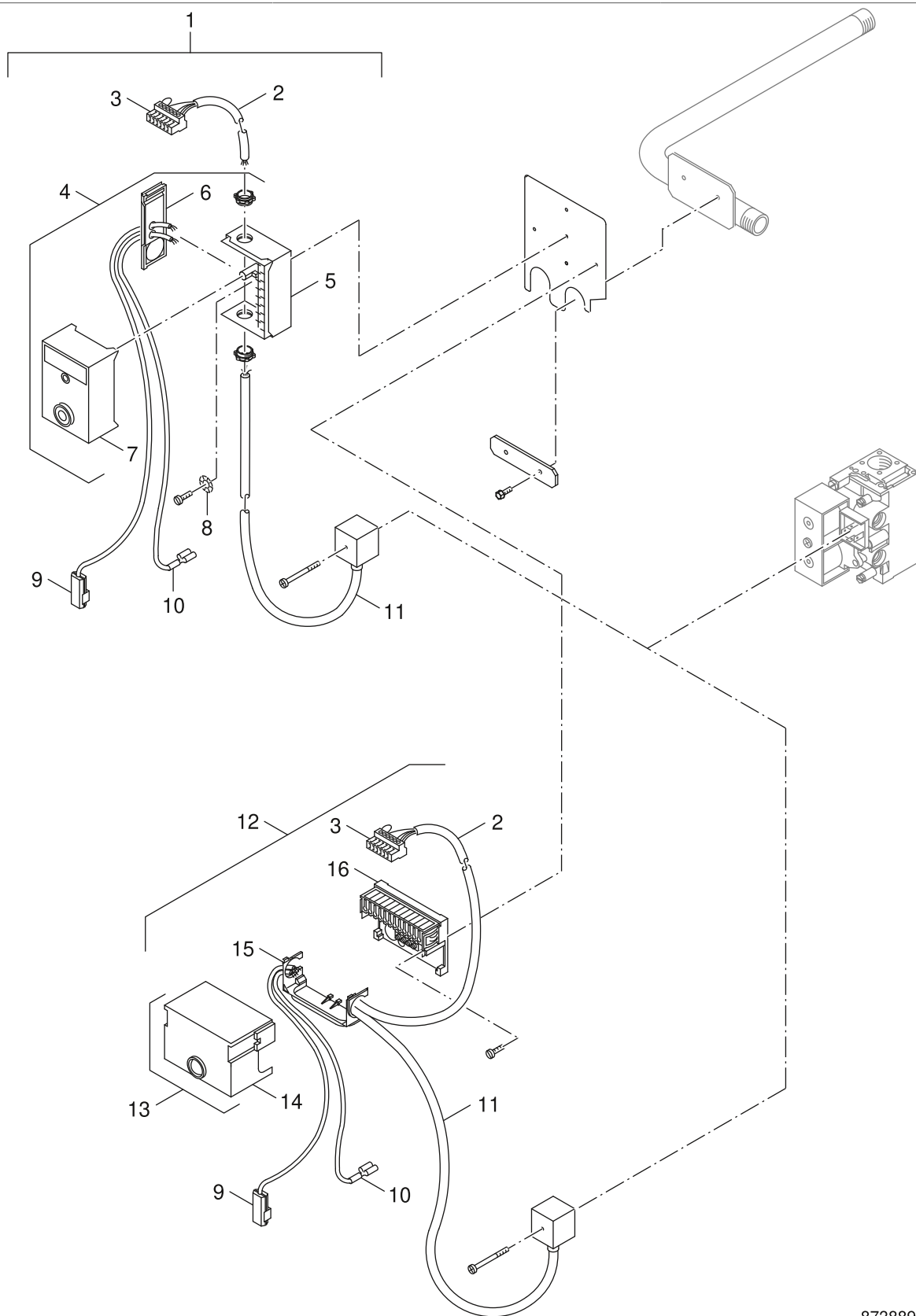
Gasarmatur VK4100C,Brennersteuerung G112
Gas valve VK4100C,burner control G112W
Bloc gaz VK4100C
Gruppo gas VK4100C
válvula del gas VK4100C
dispositivo de controlo do gás VK4100C

8D

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



8738890161.aa.RS

8E
 Brennersteuerung G106W
 burner control G106W
 appareil de contrôle du brûleur G106W
 dispositivo di comando bruciatore G106W
 mando del quemador G106W
 comando do queimador G106W

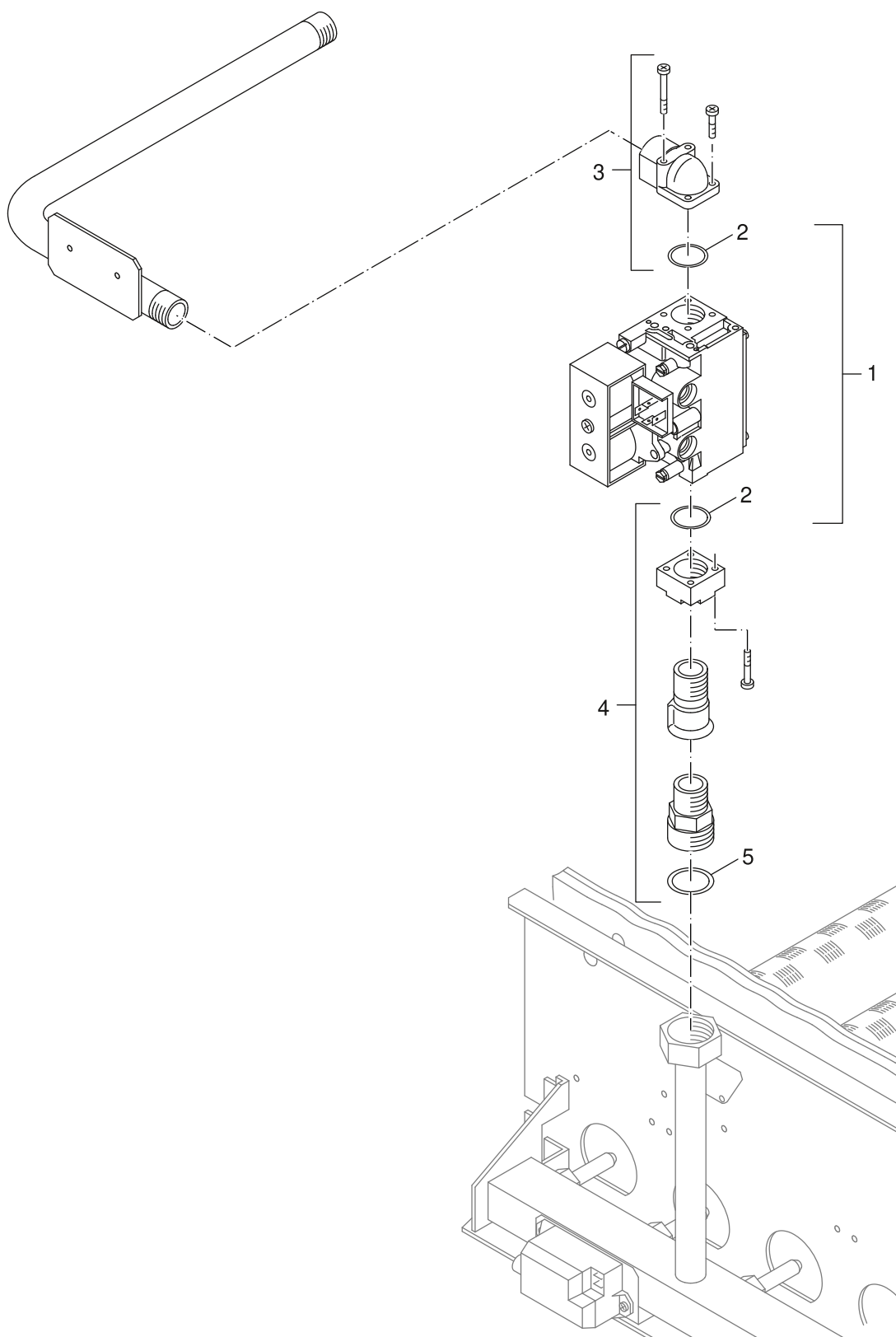
G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V					Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Brennersteuerung G106W S00 everp	5 249 831	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
2	Anschlussleitung Atm Gasbrenner 950 verp	5 181 482	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
3	Anschlussklemme 7-polig BR I grün everp	7 747 023 989	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
4	Gasf.-Autom DKG-972-N-21 kpl V2 everp	8 718 584 072	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
5	Socket S 98 9-polig Nr 75300 everp	8 718 584 802	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
6	Kabelklemmplatte everp	8 718 584 810	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
7	Gasf.-Automat DKG-972-N-21 V2 everp	8 718 584 071	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
8	Zahnscheibe DIN6797 A4,3 A3K everp (5x)	8 718 584 595	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
9	Anschlussleitung Taktzünder 800lg everp	5 181 476	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
10	Zündleitung FZLK 1,00 03/43 850 everp	5 493 163	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
11	Anschlussleitung Magnetventil 800 everp	5 181 478	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
12	Brennersteuerung G106W S00 everp	5 249 831	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
13	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
14	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
15	Kabeldurchführung LGA/LOA everp	8 718 584 809	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					
16	Socket für LGA/LOA everp	8 718 584 785	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■					

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Brennersteuerung G106W
burner control G106W
appareil de contrôle du brûleur G106W
dispositivo di comando bruciatore G106W
mando del quemador G106W
comando do queimador G106W

8E



8738890162.aa.RS

8F

Gasarmatur SIT830T AE124X
Gas valve SIT830T AE124X
Bloc gaz SIT830T AE124X
Gruppo gas SIT830T AE124X
válvula del gas SIT830T AE124X
dispositivo de controlo do gás SIT830T A

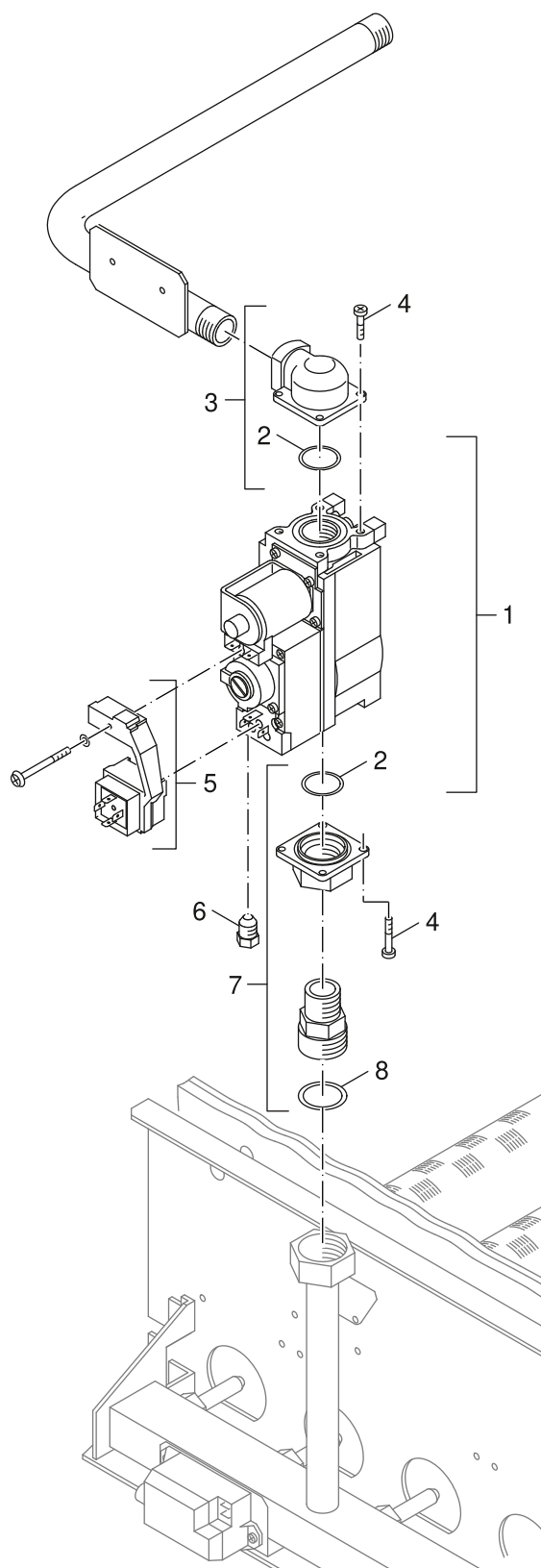
G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V		Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Armatur SIT830 Tandem Ersatz	5 176 486	■	■	■	■	■	■					■	■		
2	O-Ring D22,22x2,62mm	5 483 082	■	■	■	■	■						■	■		
3	Winkelflansch 1/2" kpl f SIT830Arm Ersatz	5 176 239	■	■	■	■	■						■	■		
4	Flansch 1/2" gerade kpl f. SIT Arm everp	7 747 024 771	■	■	■	■	■						■	■		
5	Dichtung D21x30x2, DVGW-zugelassen	5 959 280	■	■	■	■	■						■	■		

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Gasarmatur SIT830T AE124X
Gas valve SIT830T AE124X
Bloc gaz SIT830T AE124X
Gruppo gas SIT830T AE124X
válvula del gas SIT830T AE124X
dispositivo de controlo do gás SIT830T A

8F



8738890163.aa.RS

8G

Gasarmatur VR4601CB
Gas valve VR4601CB
Bloc gaz VR4601CB
Gruppo gas VR4601CB
válvula del gas VR4601CB
dispositivo de controlo do gás VR4601CB

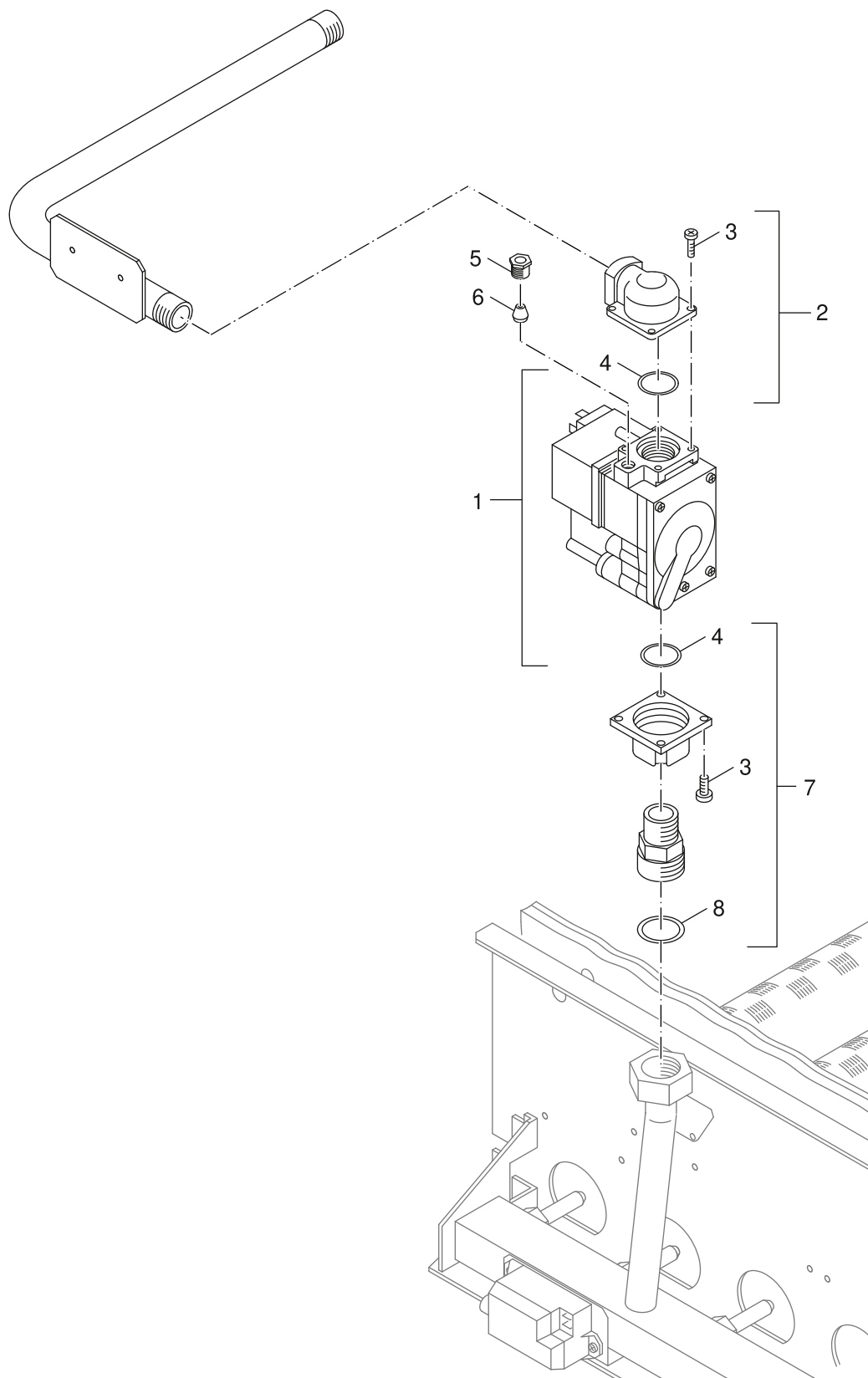
G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação		G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32	G124-9	G124-9 V	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
1	Armatur VR4601CB kombi f Ersatz	8 718 585 334							■	■	■	■			
2	O-Ring Armatur V44 everp	8 718 584 784							■	■	■	■			
3	Winkelflansch 1/2" kpl für VR4601 Ersatz	5 176 238							■	■	■	■			
4	Zylinderschraube DIN912 M5x12 (10x)	6 302 287 1							■	■	■	■			
5	Abdeckung Stecker für Armatur everp	5 176 493							■	■	■	■			
6	Zündgasverschraubung D4 Honeyw everp	6 302 819 8							■	■	■	■			
7	Flansch 1/2" gerade kpl f. VR4601 Ersatz	5 176 197							■	■	■	■			
8	Dichtung D21x30x2, DVGW-zugelassen	5 959 280							■	■	■	■			

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Gasarmatur VR4601CB
 Gas valve VR4601CB
 Bloc gaz VR4601CB
 Gruppo gas VR4601CB
 válvula del gas VR4601CB
 dispositivo de controlo do gás VR4601CB

8G



8738890165.aa.RS

8H

Gasarmatur BM762-012
Gas valve BM762-012
Bloc gaz BM762-012
Gruppo gas BM762-012
válvula del gas BM762-012
dispositivo de controlo do gás BM762-012

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação												Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações				
			G124-13	G124-13 V	G124-16	G124-16 V	G124-20	G124-20 V	G124-24	G124-24 V	G124-28	G124-32		G124-9	G124-9 V		
1	Armatur BM762-012-3/4 f Ersatz	5 176 678	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
2	Winkelflansch 1/2" kpl für VR4601 Ersatz	5 176 238	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
3	Zylinderschraube DIN912 M5x12 (10x)	6 302 287 1	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
4	O-Ring Armatur V44 everp	8 718 584 784	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
5	Zündgasverschraubung D4 BM everp	6 302 819 7	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
6	Kegelring D4 (5x) everp.	8 718 585 536	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
7	Flansch 1/2" gerade kpl f. VR4601 Ersatz	5 176 197	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
8	Dichtung D21x30x2, DVGW-zugelassen	5 959 280	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				

G124X, VX 9-13kW, AE124X

Gasarmatur BM762-012
Gas valve BM762-012
Bloc gaz BM762-012
Gruppo gas BM762-012
válvula del gas BM762-012
dispositivo de controlo do gás BM762-012

8H

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Boiler block 2 Sections G124		BLOCCO CALDAIA 124/9-13 X	Cuerpo caldera G124X/XV 2 elementos	
1	Boiler block assembled with 3 section	CORPS CHAUD ASS G124 3 ELTS	BLOCCO CALDAIA 124/16-20 X	Cuerpo caldera G124X/XV 3 elementos	
1	Boiler block assembled with 4 section	CHAUD GAZ G124-24KW 4 ELEM	BLOCCO CALDAIA 124/24 X	Cuerpo caldera G124X/XV 4 elementos	
1	Boiler block assembled with 5 section	CORPS DE CHAUDIERE 5 ELTS	BLOCCO CALDAIA	Cuerpo caldera 5 elementos	Boiler block assembled with 5 section
2	Stud M8x30 5,6 (4x)	Goujon fileté	Vite prigioniera	Tornillo prisionero	Cavilha roscada
3	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Dado esagonale DIN6923 M8 A3K (10x)	Tuerca hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Porca sextavada DIN6923 M8 A3K (10x)
4	Sensor well R3/4"x100mm	Doigt de gant 3/4x 100mm	Pozzetto ad immersione R3/4"x100mm	Vaina de inmersión R3/4"x100mm	Bainha de imersão R 3/4"x100mm compl.
5	Plug Gasket D41,7x55x1,5 AFM34 sp	Joint D41,7x55x1,5 AFM 34	Guarnizione D41,7x55x1,5 AFM 34	Junta D41,7x55x1,5 AFM 34	Vedação D41,7x55x1,5 AFM 34
6	Plug blind- G1 1/4 li	Bouchon G1 1/4 li	Tappo G1 1/4 li	Tapon G1 1/4 li	Tampão G1 1/4 li
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Plug Gasket D41,7x55x1,5 AFM34 sp	Joint D41,7x55x1,5 AFM 34	Guarnizione D41,7x55x1,5 AFM 34	Junta D41,7x55x1,5 AFM 34	Vedação D41,7x55x1,5 AFM 34
2	Ground rail back	RAIL FIXATION	Telaio	Rail inferior	
3	Angle 3x45/51x35 with Screw	EQUERRE 3X45/51X35	Angolo 3x45/51x35 con Vite	Ángulo 3x45/51x35 con tornillos	
4	Screw M5x12 A3K self-tapping (5x)	Vis M5x12 A3K (5x)	Vite M5x12 A3K (5x)	Tornillo M5x12 A3K (5x)	Parafuso M5x12 A3K (5x)
5	Washer ISO 7089 A8,4 A3K (10x)	Rondelle plate ISO 7089 A8,4 A3K (10x)	Rondella ISO 7089 A8,4 A3K (10x)	Junta ISO 7089 A8,4 A3K (10x)	Anilha ISO 7089 A8,4 A3K (10x)
6	Screw M8x16 (4x)	Vis M8x16 (4x)	Vite M8x16 (4x)	Tornillo M8x16 (4x)	Parafuso M8x16 (4x)
7	Thermal insulation for bottom group 2	Thermal insulation for bottom group 2	ISOLAMENTO PAVIMENTO G124X/2 - RC	Aislante BDGR G124X2 elementos	
7	Thermal insulation for head unit 3 sec.	Isolation pour groupe de fond G124x 3	ISOLAMENTO PAVIMENTO G124X/3 - RC	Aislante BDGR G124X3 elementos	
7	Thermal insulation for head unit 4 sec.	ISOL BRUL G124-4 ELEMNT	ISOLAMENTO PAVIMENTO G124X/4 - RC	Aislante BDGR G124X4 elementos	ISOLAMENTO PAVIMENTO G124X/4 - RC
7	Insulation BDGR 19x290x384 packed	ISOLATION BDGR 19X290X384 PAC	isolamento termico	Aislamiento térmico	Insulation BDGR 19x290x384 packed
8	Handle distance D16x3,5 8lg packed	Entretoise	Cistanziale	Distanciador	Distanciador
9	Spacer M8x63,5 packed	Boulon	Bullone	Pperno	Perno
10	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Dado esagonale DIN6923 M8 A3K (10x)	Tuerca hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Porca sextavada DIN6923 M8 A3K (10x)
11	Nut hexagon EN1661 M10 8.8 A3K (2x)	ECROU HEXAGONAL EN1661 M10 8.8 A3K (2X)	Dado esagonale EN1661 M10 8.8 A3K (2x)	Tuerca hexagonal EN1661 M10 8.8 A3K (2x)	Porca sextavada EN1661 M10 8.8 A3K (2x)
12	Nut snap 4,8-SNU2012 packed	Écrou	Dado	tuerca	Porca
13	Insert G134 Gr22/4 sec.	Cache d'insertion G134 mod.22,4 élts	Mascherina	Chapa cuadro	
13	Panel insert	Cache d'insertion	Mascherina	Junta plana conexión carcasa G124X	
14	Draught hood 124mm wide 2 Sections G124X	Antirefouleur G124X 2Gld 124mm everp	CAPPA FUMI X 124X/2 EI.	Caja de humos 124mm ancho 2 elem. G124X	
14	Coll hood 3sect	Anti refouleur 3 elm	Disp. Controllo corrento	Cortatiros 3 elem.	
14	Coll hood 4sect	Anti refouleur 4 elm	Sicurezza antiriflusso 4EI.	Cortatiros 4 elementos	Coll hood 4sect
14	Coll hood 5sect	Anti refouleur 5 elm	Sicurezza antiriflusso 5EI.	Cortatiros elem.	Cchaminé

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
15	Clean-out cover 2 Sections		COPERCHIO ISPEZIONE G 124L/2	Tapa registro de limpieza para G124 X	
15	Clean-out cover 3 section	Couvercle trappe de ramonage 3 sect	COPERCHIO ISPEZIONE	Tapa registro de limpieza para	
15	Clean-out cover 4 section	Trappe ramonage 4 sect	COPERCHIO ISPEZIONE 4	Tapa registro de limpieza para	
15	Cover cleaning 28/32kW packed	trappe de visite	Coperchio di pulizia	Tapa de limpieza	Tampa de limpeza
16	Flow bracket R 1" 357 long	EQUERRE CIRCUIT DEPART R1" GA	Staffa	Codo impulsión 1	
16	Angle lead R1 kpl	départ - équerre R1	mandata - angolare R1	Alimentación - ángulo R1	avanço - esquadro R1
17	Return bracket R 1" 92 long	EQUERRE CIRCUIT RETOUR R1" GA	Staffa	Sujección de retorno R1"92mm long	
17	Angle Rücklauf-Winkel R1 cpl packed	retour - équerre R1	ritorno - angolare R1	Retorno - ángulo R1	tubo de retorno - esquadro R1
18	Tee 11/4"x1"x11/4"	RACC T COMPLET 11/4"x1"x11/4"	Raccordo a T 11/4"x1"x11/4"	Pieza en T 11/4"x1"x11/4"	Tee 11/4"x1"x11/4
19	Seal D24x30,5x2 AFM34 (1x) packed	Joint D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Junta D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Vedação D24x30,5x2 AFM34 (1x)
20	Seal D18x30x2 EPDM packed	joint	Guarnizione	junta	Vedação
21	Connection for Heating return R1	Racc circ retour chauff 1"	Raccordo di collegamento	Racor retorno calefacción R1	Ligação para o retorno R1" compl
22	Seal D27x38x2 DVGW packed	Joint D27x38x2mm C4400 Klinger SIL	Guarnizione 27x38x2mm C4400 Klinger SIL	Junta D27x38x2mm DVGW verde	Vedante 27x38x2mm C4400 Klinger SIL
23	Flue gas monitoring AW 50.3 combi ony	Dispositif de contrôle de fumée AW50.3	Disp. controllo fumi AW 50.3 Combi solo	Monitor sensor de gases AW50.3	Controlador exaustão AW50.3 combi HS3220
23	Flue exhaust AW50 02Comb not 3220 packed	DISPOSITIF CONTROLE FUMEE AW50 SAUF 3220	Sensore di sicurezza sc comb non 3220	Dispositivo control de tiro AW50 n° 3220	Controlo de gas quemados AW50 nao 3220
24	Installation material Flue gas monitor	Matériel de montage	Materiale di montaggio Disp. controllo f	Material de instalación detector de	Installation material Flue gas monitor
	Installation material boiler block	VISSERIE	Installation material boiler block	Material de montaje cuerpo caldera	Installation material boiler block
	Cartridge Kitt PK-W11 310ml Cartridge pa	Mastic cartouche PK-W11 310ml	Mastice	Cartucho masilla PK-W11 310 ml	mastique
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Plug Gasket D41,7x55x1,5 AFM34 sp	Joint D41,7x55x1,5 AFM 34	Guarnizione D41,7x55x1,5 AFM 34	Junta D41,7x55x1,5 AFM 34	Vedação D41,7x55x1,5 AFM 34
2	Flow outlet R1"	Tube de branchement départ R1" complet	Uscita Mandata R1" compl.	Tubo conexión 1	
3	Large vent" Taco-Hy-Vent", type 42-5072A	PURGEUR AUTO "Taco-Hy-Vent", Typ 42-5072A	Disaeratore Tipo 42-5072A	Purgador tipo 42-5072A 3/8", 10bar	
4	Safety relief valve 3bar w manometer sp	Soupape de sécurité 3bar avec manomètre	Valvola di sicurezza 3bar	Válvula de seguridad 3bar	Válvula de segurança 3bar
5	Return connection Tee R1"	Tube de branchement retour bas R1"	Attacco ritorno Raccordo a T R1" compl.	Conexión de retorno R1" bis 2/99	
5	Return conn cpl T-piece R1 G144V everp	Tube de branchement retour bas R1 G144V	Collegamento di ritorno pezzo a T R1 G14	Conexión de tubo de retorno	
6	Gasket D32x44x2mm C4400 Klinger SIL, pck	Joint D32x44x2mm	Guarnizione	Junta	Vedação
7	Return connection R1" compl everp	RACC RETOUR compl R1	Collegamento di ritorno kpl R1	Conexión de tubo de retorno	
8	Pump 25/6 180 12H bel to top	Circulateur 25/6 180 12H	Pompa 25/6 180	Bomba 25/6 180	Bomba 25/6 180
9	Return outlet R1" 597mm long	RACC RETOUR R1" G124X	Uscita ritorno R1" compl. 597mm	Tubo de salida de retorno R1"597mm long	
9	Return outlet R1" 591mm long	TUBUL BRANCHEMENT RETOUR R1	Tubo di ritorno R1" completo 591mm	Tubo de salida de retorno R1"591mm long	
10	Valve Tap 1/2 W Thread Seal Ring PB2 SP	Robinet de vidange 1/2" PB2	Rubinetto di scarico 1/2" PB2	Llave de llenado / vaciado 1/2 PB2	Purgador 1/2" PB2
11	Cap valve G3/4-G3/4	VANNE D'ISOLEMENT ET VIDANGE G3/4-G3/4	Valvola	Válvula con tapa precintado G3/4-G3/4	

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
12	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	Joint torique 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	Anillo tórico 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)
13	Adaptor G1-G3/4 packed	embout de réduction	Riduzione	Adaptor G1-G3/4 packed	Adaptador
14	Piping expa vessel G144V 3Gld everp	Tube	Tubo	Tubería vaso expansión G144V 3Gld	
14	Piping expa vessel G144V 4Gld everp	Tube	Tubo	Tubería vaso expansión G144V 4Gld	
15	Gasket D17x24x2 AFM34 (x10)	Joint D17x24x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D17x24x2 AFM34 (10x)	Junta D17x24x2 AFM34 (10x)	Vedante D17x24x2 AFM34 (10x)
16	expansion vessel 14l 444x350x134 spare	VASE EXP 14l 444x350x134	Vaso di espansione	Vaso de expansión 14l 444x350x134	
16	Expansion vessel 17l 444x350x158	Vase exp 17l 444x350x158	Vaso di espansione 17l 444x350x158	Vaso de expansión 17l 444x350x158	
17	U-rails 360x56	RAIL EN U 360X56	U-Telaio	Perfil en U 360x56mm	
18	Cutting screw DIN7516 A M6x12 A3K	Vis autotaraudeuse DIN7516-A M6x12-A3K	Cutting screw DIN7516 A M6x12 A3K	tornillo DIN7516 A M6x12 A3K	
19	Self-tapping screw DIN7516 A M5x10 A3K	ECROU DIN7516 A M5X10 A3K	Testa esagonale DIN7516 A M5x10 A3K	Tornillo de rosca corta DIN7516 A M5x10	Parafuso de corte DIN 7516 A M5*10 A 3
20	Bracket right 144x100	CONSOLE DROITE 144X100	Bracket right 144x100	Soporte der. 144X103	
21	Bracket left 144x100	Console 144X100 gauche	Konsole links 144x100	Soporte izq. 144X103	
22	Nut hexagon EN1661 M10 8.8 A3K (2x)	ECROU HEXAGONAL EN1661 M10 8.8 A3K (2X)	Dado esagonale EN1661 M10 8.8 A3K (2x)	Tuerca hexagonal EN1661 M10 8.8 A3K (2x)	Porca sextavada EN1661 M10 8.8 A3K (2x)
23	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Dado esagonale DIN6923 M8 A3K (10x)	Tuerca hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Porca sextavada DIN6923 M8 A3K (10x)
24	Clamping support 155x151	ETRIER DE MAINTIEN 262X20	Angolare	Soporte 262x20	
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Front	HABIL FACADE G124X	Parete anteriore compl. G124X	Carcasa frontal G124X	Front
2	Badge Buderus Logano G124	HABIL LOGO LOGANO G 124	Targhetta apparecchio" Logano G124	Placa Logotipo "Logano G124	Badge Buderus Logano G124
3	Side panel	Habil lat G124 x	Side panel	Carcasa lateral G124X dcha	Side panel
4	Cable clip (5x)	ATTACHE RAPIDE (5x)	Angolare (5x)	Sujetacable (5x)	Clip passa-cabos (5x)
5	Hood fr G124X/G144	HABIL AVANT G124 X	Carpot	Carcasa superior delantera G124X/G144	Hood fr G124X/G144
6	Hood rr G124X	HABIL SUP AR G124	Carpot	Carcasa superior trasera G124X	Hood rr G124X
7	Angle 3x30 20x463 m Rändelbolzen packed	Équerre	Angolare	Ángulo	Esquadro
8	Rear panel	HABIL AR	Parete posteriore compl.	Carcasa Trasera	Rear panel
9	Thermal insulation for boiler block 2	Isolation pour chaudière 2 éléments	Protezione termica Corpo caldaia G124X 2	Aislante caldera G124X 2 elementos	
9	Thermal insulation R.h. for boiler	Isolation droit pour corps de chaudière	Protezione termica Corpo caldaia G124XV	Aislante caldera G124XV 2-4 elementos	
9	Heat insu boiler bl G124X/G144 3sect	Isolation corps de chaud. G124X/G144 3	Heat insu boiler bl	Aislantel G124X/G144 3 elementos	Heat insu boiler bl
9	Heat insu boiler bl G124X/G144 4sect	Isolation corps de chaud. G124X/G144 4	Protezione termica Corpo caldaia G124X/G	Aislantel G124X/G144 4 elementos	Isolante G124X/G144 4 elementos
9	Heat insulation boiler bl 5sect	Isolation corps de chaud. 5	Protezione termica Corpo caldaia G124X/G	Aislante cuerpo de caldera 5 elementos	
10	Insulation Clamp (10x)	Ressorts de retenue d 0.8 (10x)	Molla di tenuta (10x)	Muelle tensor para aislamientos (10x)	Mola de retenção (10 unidades)
11	Installation material	MATERIEL MONTAGE HABIL	Installation material	Material de montaje envolvente	Installation material
5A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Seal D27x38x2mm EPDM (5x)	Joint D27x38x2mm EPDM (5x)	Guarnizione D27x38x2mm EPDM (5x)	junta D27x38x2mm EPDM (5x)	Vedante D27x38x2mm EPDM (5x)
2	Flow pipe G1 1/4 KAS1 V1	Tube départ G1 1/4 compl. KAS1 V1	Tubo di mandata G1 1/4 compl. KAS1 V1	Tubo de impulsión KAS1 1 1/4	
3	Flow pipe G1 1/4 KAS1 V2	Tube départ G1 1/4 compl. KAS1 V2	Tubo di mandata	Tubo de impulsión KAS1V2	
4	Return pipe G1 1/4 KAS1 V1	Tube retour G1 1/4 compl. KAS1 V1	Tubo di ritorno G1 1/4 compl. KAS1 V1	Tubo de retorno G1 1/4" KAS 1 V1	
5	Return pipe G1 1/4 KAS1 V2	Tube retour G 1 1/4 compl.	Tubo di ritorno	Tubo de retorno G1 1/4" KAS 1V2	
6	Tee 11/4"x1"x11/4"	RACC T COMPLET 11/4"x1"x11/4"	Raccordo a T 11/4"x1"x11/4"	Pieza en T 11/4"x1"x11/4"	Tee 11/4"x1"x11/4
7	Cover G1" packed	Capuchon G1"	Tappo G1"	Tapa G1"	Tampa G1"
8	Seal D18x30x2 EPDM packed	joint	Guarnizione	junta	Vedação
9	Seal D24x30,5x2 AFM34 (1x) packed	Joint D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Junta D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Vedação D24x30,5x2 AFM34 (1x)
10	Extension G1 KAS1+2	Rallonge G1 KAS1+2	Prolunga G1 KAS1+2	Prlongación G1 KAS1+2	
5B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Seal D27x38x2mm EPDM (5x)	Joint D27x38x2mm EPDM (5x)	Guarnizione D27x38x2mm EPDM (5x)	junta D27x38x2mm EPDM (5x)	Vedante D27x38x2mm EPDM (5x)
2	Insert G1 1/4"xG1 f MFV cpl packed	Pièce d'insertion	Inserto	Pieza de inserción	Peça de inserção
3	Angle G1 1/4" f MFV kpl packed	Équerre	Angolare	Ángulo	Esquadro
4	Splitter MFV cpl packed	Distributeur	Distributore	Boquilla de purga	Distribuidor
5	Extension kit for KAS 2 for boiler	Rallonge raccord 2-3 elts	Estensione	Prolongacion KAS2 2-3 elementos	Kit prolg-P/KAS1 e KAS2/ G124,p/ pot.17kW
6	Pipe lead cpl f KAS2 packed	tube départ	Tubo di mandata	tubo de impulsión	tubo de avanço
7	Pipe return cpl f KAS2 packed	tube retour	Tubo di ritorno	tubo de retorno	tubo de retorno
8	Tee 11/4"x1"x11/4"	RACC T COMPLET 11/4"x1"x11/4"	Raccordo a T 11/4"x1"x11/4"	Pieza en T 11/4"x1"x11/4"	Tee 11/4"x1"x11/4
9	Cover G1" packed	Capuchon G1"	Tappo G1"	Tapa G1"	Tampa G1"
10	Seal D18x30x2 EPDM packed	joint	Guarnizione	junta	Vedação
11	Seal D24x30,5x2 AFM34 (1x) packed	Joint D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Junta D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Vedação D24x30,5x2 AFM34 (1x)
12	Extension G1 KAS1+2	Rallonge G1 KAS1+2	Prolunga G1 KAS1+2	Prlongación G1 KAS1+2	
	Thermal insulation for MFV 190mm deep	ISOLATION 190mm MFV(> 08/1999) KAS2	Isolamento 190mm MFV (> 08/1999)	Aislante MFV	isolamento 190mm MFV (> 08/1999)
	Insulation connection-Set 2 kpl packed	KIT DE CONNEXION ISOLATION 2 KPL EMBALLE	isolamento termico	Aislamiento térmico	Insulation connrction-Set 2 kpl packed
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Seal D24x30,5x2 AFM34 (1x) packed	Joint D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Junta D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Vedação D24x30,5x2 AFM34 (1x)
2	Connecting pipe for boiler	TUBUL RACC	Tubo di raccordo	Tubo conexion kit seguridad	Connecting pipe for boiler
3	Splitter security-set packed	Distributeur	Distributore	Boquilla de purga	Distribuidor
4	Cover G1" packed	Capuchon G1"	Tappo G1"	Tapa G1"	Tampa G1"
5	Seal D18x30x2 EPDM packed	joint	Guarnizione	junta	Vedação
6	Membrane safety valve MS for closed	SOUPAPE DE SECURITE POUR KSS V1	Valvola sicurezza, entrata 1/2" 2,5 bar	Válvula de seguridad kit KSS 1/2	Valvula de seguridad, 1/2" 2,5 bar

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
7	Pressure gauge for closed conn.,	Manometre pr install fermees 2.5 bar	Manometro 2,5bar 63mm AE D3/8"U	Manómetro 2,5bar 63mm AE D3/8"U	Manómetro para sist. fech., marc. 2,5bar
8	Air_vent automatic purging system 3/8"	Pot de ventilateur 3/8"	Valvola di sfianto 3/8"	Separador de aire 3/8"	Recipiente do purgador 3/8"
9	O-ring 35x3 Set (5x)	Joint torique 35x3 Set (5x)	Anello di tenuta 35x3 Set (5x)	Anillo tórico 35x3 Set (5x)	o-ring 35x3 Set (5x)
10	Double nipple G1xG1 89 long	RALLONGE 1" LG 89 MM V2	Nipples doppio G1"xG1" 89mm	Racor doble G1xG1 89 long	Casquilho G1"xG1" 89mm
11	Valve Fill and drain G1xG3/4 packed	robinet remplissage et vidange G1xG3/4	rubinetto di carico e scarico	llave de llenado y vaciado	torneira de enchimento e drenagem
12	Tube flute steel DN16 1000mm packed	Flexible métallique DN16 1000mm	Tubo metallico ondulado DN16 1000mm	Manguera ondulada de metal DN16 1000mm	Mangueira flexível revestida DN16 1000mm
13	Valve w/ cap G3/4" sp	Vanne de sécurité G3/4"	Valvola di intercettazione G3/4"	Válvula de caperuza G3/4"	Valve w/ cap G3/4"" sp"
14	Adaptor G1-G3/4 packed	embout de réduction	Riduzione	Adaptor G1-G3/4 packed	Adaptador
	Extension G1 KAS1+2	Rallonge G1 KAS1+2	Prolunga G1 KAS1+2	Prlongación G1 KAS1+2	
	Fastening angle for boiler	Equerre de fixation pour chaudière	Piastra di connessione	Tubo conexión válv. seguridad	
	Connecting pipe G3/4 MAG18L	Tube de raccordement G3/4 MAG18L	Tubo di raccordo G3/4 MAG18L	Conexión tubería G3 / 4 MAG18L	Tubo de ligação
	Angle bracket MAG18Ltr	Equerre de fixation cpl MAG18Ltr	Angolare di sostegno MAG18Ltr	Soporte vaso exp. MAG18Ltr	Suporte de fixação
	Flow pipe G1xG11/2	Tube départ G1xG11/2	Tubo di mandata G1xG11/2	Tubo de impulsión G1xG11/2	Tubo de avanço
	Thermal insulation safety kit	Isolation kit de sécurité	Isolamento Gruppo sicurezza	Aislante KSS V2	Isolamento módulo de segurança
7	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Reducing piece G11/2 x G1	Réducteur G11/2 x G1	Riduzione G11/2 x G1	Pieza de reducción G1 1/2" x G1	
2	Seal D24x30,5x2 AFM34 (1x) packed	Joint D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Junta D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Vedação D24x30,5x2 AFM34 (1x)
3	Reducing piece G11/2 x G1	Réducteur G11/2 x G1	Riduzione G11/2 x G1	Pieza de reducción G1 1/2" x G1	
4	Sealing ring D32x44x2mm (5x) EPDM	Joint d'étanchéité D32x44x2mm EPDM	Guarnizione D32x44x2mm EPDM	junta D32x44x2mm EPDM	Vedante D32x44x2mm EPDM
5	Ball valve RP1 with shut-off valve	Robinet sphérique RP1 avec clapet	Rubinetto a sfera RP1 con Valv. Intercet	Válvula RP1 con antiretorno (Meibes)	
6	Ball valve RP1 (Meibes)	Robinet sphérique RP1 (Meibes)	Rubinetto a sfera RP1 (Meibes)	Válvula RP1 (Meibes)	
7	Thermometer 0-100 degree C DN63 (Meibes)	THERMOMETRE 0-100 °C DN 63	Termometro 0-100° C DN63 (Meibes)	Termómetro 0-100 grados C DN63	
8	Gasket D17x24x2 AFM34 (x10)	Joint D17x24x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D17x24x2 AFM34 (10x)	Junta D17x24x2 AFM34 (10x)	Vedante D17x24x2 AFM34 (10x)
9	Overflow valve V2	SOUPAPE DIFFERENTIEL CPL V2	Valvola di by-pass a pressione diff.	Válvula by-pass V2	
10	Overflow valve V2	SOUPAPE DIFFERENTIEL CPL V2	Valvola di by-pass a pressione diff.	Válvula by-pass V2	
11	Ball valve RK connection overflow valve	ROBINET SPHERIQUE RK RACCORDEMENT	Rubinetto a sfera ritorno Attacco Valv.	Válvula RK con conexión para valvula	Válvula de esfera
12	Connection pipe m clamp ring D22 V2	Tube de raccordement avec bicône D22 V2	Raccordo con Anello di fissaggio D22V2	Tubo conexión con bicono D22	Tubo de ligação
13	Ball valve VK Rp1 with shut-off valve V2	Robinet sphérique VK Rp1	Rubinetto a sfera mandata Rp1 con Valv.	Válvula VK Rp1 con llave de corte V5	válvula de esfera
14	Handle for Ball valve VK/RK V2	POIGNÉE POUR ROBINET SPHÉRIQUE	Impugnatura per Rubinetto a sfera mand./	Llave de corte para termómetro VK/RK V2	Manípulo
15	Thermometer VK red D63 V2	Thermomètre VK rouge D63 V2	Termometro mandata rosso D63 imballato V	Termómetro VK rojo D63 V2	Termómetro VK vermehlo
16	Thermometer RK blue D63 V2	THERMOMETRE BLEU RK	Termometro ritorno blu D63 imballato V2	Termómetro RK azul D63 V2	Termómetro RK azul
8A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
1	Gas burner AE124X 9/2 sect. EE-H with		Bruciatore a gas AE124X 9/2 SIT830T	Quemador AE124X 9 / 2 elem. EE-H con	
1	Gas burner AE124X 13/3 sect. EE-H with		Bruciatore a gas AE124X 13/3 SIT830T	Quemador AE124X 13 / 3 elem. EE-H con	
1	Gas burner AE124X 16/3 sect. EE-H with		Bruciatore a gas AE124X 16/3 SIT830T	Quemador AE124X 16 / 3 elem. EE-H con	
1	Gas burner AE124X 20/4 sect. EE-H with		Bruciatore a gas AE124X 20/4 SIT830T	Quemador AE124X 20 / 4 elem. EE-H con	
1	Gas burner AE124X 24/4 sect. EE-H with		Bruciatore a gas AE124X 24/4 VR4601 CA	Quemador AE124X 24 / 4 elem. EE-H con	
1	Gas burner AE124X 28/5 sect. EE-H with	AE124X-28 EE-H everp	Bruciatore a gas AE124X 28/5 VR4601 CA	Quemador AE124X 28 / 5 elem. EE-H con	
1	Gas burner AE124X 32/5 sect. EE-H with		Bruciatore a gas AE124X 32/5 VR4601 CA	Quemador AE124X 32 / 5 elem. EE-H con	
2	Burner tray AE124X 9/2 sect. 1 burner	GRILLE AE124X 2/9 REPL	Rampa bruc. AE124X Gr. 9/2 El. compl.	Quemador AE124X 9 / 2 sec. 1 lanza	Queimador AE124X 9 / 2 sec. 1 lanza
2	Burner tray AE124X 13/3 sect. 2 Burner	GRILLE AE124X 3/13 REPL	Rampa bruc. AE124X Gr. 13/3 El. compl.	Quemador AE124X 13 / 3elem . 2 lanzas	Queimador AE124X 13 / 3elem . 2
2	Burner tray AE124X 16/3 sect. 2 Burner	Grille AE124x 3/16 rempl	Rampa bruc. AE124X Gr. 16/3 El. compl.	Quemador AE124X 16 / 3elem . 2 lanzas	Queimador AE124X 16 / 3elem . 2
2	Burner tray AE124X 20/4 sect. 3 Burner	Grille AE124x 4/20 rempl	Rampa bruc. AE124X Gr. 20/4 El. compl.	Quemador AE124X 20 / 4elem . 3 lanzas	Burner tray AE124X 20/4 sect. 3 Burner
2	Burner tray AE124X 24/4 sect. 3 Burner	Grille AE124x 4/24 rempl	Rampa bruc. AE124X Gr. 24/4 El. compl.	Quemador AE124X 24 / 4elem . 3 lanzas	Queimador completo G124X 24 kW
2	Burner tray AE124X 28/5 sect. 4 Burner	Grille AE124x 5/28 rempl	Rampa bruc. AE124X Gr. 28/5 El. compl.	Quemador AE124X 28 / 5elem . 4 lanzas	Burner tray AE124X 28/5 sect. 4 Burner
2	Burner tray AE124X 32/5 sect. 4 Burner	Grille AE124x 5/32 rempl	Rampa bruc. AE124X Gr. 32/5 El. compl.	Quemador AE124X 32 / 5elem . 4 lanzas	Queimador com 4 espalhadores
3	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW	Guarnizione piana 21x30x2 omolog. DVGW	Junta tubo gas 21x30x2	vedação 21x30x2, DVGW
4	Thermal insulation Burner label 5m long	Isol rampe gaz rouleau 5m	Protezione termica 5m	Aislante quemador 5m	Thermo isolante 5m
5	Pressure test nozzle R 1/8" MS	BUSE MESURE R 1/8	Nipplo di prova pressione R1/8" Ms	Toma presiones R 1/8" MS	Toma pressões R 1/8" MS
8B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Optional equipment Gas governor Combi	Pressostat gaz G124	Dotazione aggiuntiva Pressostato del gas	Presostato de gas	Pressostato de gás
2	Adapter 230 Honeywell	ADAPT PROPANE 230 HONEYWELL	Adattore 230 Honeywell	Adaptador 230 Honeywell	Adaptador 230 Honeywell
3	Nozzle pilot gas Nr3 FG	INJECT PROPANE VEILLEUSE NR.3 G334	Ugello spia Nr.3 FG	Tobera piloto Nr. 3 propano	Injector piloto Nr.3 FG
3	Nozzle pilot gas Nr5 EG Furi	INJECT.VEILL.	Ugello accensione Nr.5 EG	Tobera piloto Nr. 5 natural	Injector piloto p/ gás natural
4	Main gas orifice D 1,60mm Drilled hole	Injecteur D 1,60mm	Ugello D 1,60mm	Inyector de gas 1,60mm	Injector D 1,60mm
4	Main gas orifice E 1,60mm Drilled hole	Injecteur E 1,60mm	Ugello E 1,60mm	Inyector de gas E 1,60mm	Injector E 1,60mm
4	Main gas orifice E 2,55mm Drilled hole	Injecteur E 2,55mm	Ugello E 2,55mm	Inyector de gas E 2,55mm	Injector E 2,55mm
4	Main gas orifice E 2,75mm Drilled hole		Ugello principale gas Elettronica 2,75mm	Inyector de gas E 2,75mm	Injector quemador
4	Main gas orifice I 1,55mm Drilled hole	Injecteur I 1,55mm	Ugello I 1,55mm	Inyector de gas principal I 1,55	Injector I 1,55mm
4	Main gas orifice I 2,50mm Drilled hole	Injecteur I 2,50mm	Ugello I 2,50mm	Inyector de gas principal I 2,50	Injector I 2,50mm
4	Nozzle main gas 1.6mm	Injecteur 1,6mm	Ugello 1,6mm	Inyector de gas 1,60mm	bocal 1,6mm
4	Main gas orifice 2,30mm Drilled hole	INJECTEUR 2,30mm	Ugello 2,30mm	Inyector de gas 2,30mm	Injector 2,30 mm
4	Nozzle 1,70 Drill SW16 48 lg	INJECTEUR PROPANE 1,70 G	Ugello 1,70mm	Inyector de gas 1,70mm	Injector 1,70mm
4	gas nozzle Ø2,50 Sw16 48lg everp	Injecteur Ø2,50 Sw16 48lg	ugello del gas Ø2,50 Sw16 48lg	tobera Ø2,50 Sw16 48lg	injector de gás Ø2,50 Sw16 48lg

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
4	gas orifice I 2,55 boring Sw16 everp	injecteur I 2,55 Sw16	ugello del gas I 2,55 Sw16	tobera I 2,55 Sw16	injector de gás I 2,55 Sw16
4	Nozzle 2,35 drilling Sw16 48lg packed	INJECTEUR 2,35	Ugello 2,35mm	Tobera 2,35mm	Injector 2,35mm
5	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)	Guarnizione 13x18x1,5 (5x)	Junta toma presiones mirilla 13x18x1,5	Anilha de vedação 13x18x1,5 (5x)
6	Air deflector plate 157lg 9KW	Luftleitblech 157lg 9KW	Deflettore aria 157mm 9KW	Chapa-conducción de aire 157mm 9KW	Chapa deflectora Ar 157 lg 9 kW
6	Air deflector plate 248lg. 16kW	Chicane 248mm 16kW	Sfiato aria 248mm 16kW	Chapa-conducción de aire 248mm 16kW	Chapa deflectora Ar 248 lg 16 kW
6	Air deflector plate 338lg.	Plaque déflecteur d'air Lg.338	Sfiato aria 338mm	Chapa-conducción de aire 338mm	Chapa deflectora Ar 338 lg
6	Air deflector plate 427lg. 32kW	Chicane 427mm 32kW	Sfiato aria 427mm 32kW	Chapa-conducción de aire 427mm 32kW	Chapa deflectora Ar 427 lg 32 kW
6	Air deflector plate 338lg 20/24kW	PANNEAU DEFLECTEUR D'AIR 20/24kW	Sfiato aria 338mm 20/24kW	Chapa-conducción de aire 338mm 20/24kW	Chapa deflectora Ar 338 lg 20/24kW
6	Air deflector plate 248lg. 13kW	Chicane 248mm 13kW	Sfiato aria 248mm 13kW	Chapa-conducción de aire 248mm 13kW	Chapa deflectora Ar 248 lg 13 kW
6	Air deflector plate 338lg.	Chicane 338mm 20kW	Sfiato aria 338mm 20kW	Chapa-conducción de aire 338mm 20kW	Chapa deflectora Ar 338 lg 20 kW
6	Air deflector plate 427lg. 28kW	Chicane 427mm 28kW	Sfiato aria 427mm 28kW	Chapa-conducción de aire 427mm 28kW	Chapa deflectora Ar 427 lg 28 kW
6	Air deflector plate 127lg AE 124 x	PANNEAU DEFLECTEUR D'AIR	Deflettore aria 127mm AE 124x	Chapa-conducción de aire 157mm AE124X	Chapa deflectora Ar 127 lg AE124X
6	Air deflector plate 248lg	PANNEAU DEFLECTEUR D'AIR	Sfiato aria 248mm	Chapa-conducción de aire 248mm	Chapa deflectora Ar 248 lg
6	Air deflector plate 427lg	PANNEAU DEFLECTEUR D'AIR	Sfiato aria 426mm	Chapa-conducción de aire 426mm	Chapa deflectora Ar 427 lg
	Kit small parts AE124X-FG 9/2-32/5		Set Minuteria AE124X-FG Grado. 9/2-Gr. 3	Kit de piezas AE124X-FG 9/2-32/5	
8C	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Nozzle pilot gas Nr5 EG Furi	INJECT.VEILL.	Ugello accensione Nr.5 EG	Tobera piloto Nr. 5 natural	Injector piloto p/ gás natural
2	Double bevel ring - 6mm	Bicone - 47078 - 6.	Anello conico doppio - 6mm	Bicono piloto encendido 6mm	Double bevel ring - 6mm
2	Cutting ring D4mm (2x)	Bi-cône D4 tube veill. (2x)	Dado D4mm (2x)	Anillo de corte D4mm	Porca de aperto D4mm (2x)
3	Union nut M11x1,5-6mm	Ecrou m11x1,5-6	Dado M11x1,5-6mm	Tuerca de racor M11x1,5-6mm	Union nut M11x1,5-6mm
3	Union nut D4mm (2x)	Ecrou D4 tube veill. (2x)	Dado D4 (2x)	Tornillo de unión D4mm	Porca de aperto D4mm (2x)
4	Screw DIN7500 C M4x10 ST z A2B	Vis DIN7500 C M4x10 ST z A2B	Vite DIN7500 C M4x10 ST z A2B	Tornillo DIN7500 C M4x10 ST z A2B	Parafuso DIN7500 C M4x10 ST z A2B
4	Screw M4x12 A3K self-tapping	Vis M4x12 A3K	Vite M4x12 A3K	Tornillo M4x12 A3K	Parafuso M4x12 A3K
4	Screw M5x12 A3K self-tapping (5x)	Vis M5x12 A3K (5x)	Vite M5x12 A3K (5x)	Tornillo M5x12 A3K (5x)	Parafuso M5x12 A3K (5x)
5	monitoring electrode Pilot burner (2x)	Electrode ionnisation G124 (2x)	elettrodo di controllo Bruciatore accens	Electrodo de ionización quemador piloto	eléctrodo de ionização queim piloto (2x)
6	Screw DIN7500 C M3x6 St A3K packed	Vis DIN7500 C M3x6 A3K	Vite DIN7500 C M3x6 A3K	Tornillo DIN7500 C M3x6 A3K	parafuso DIN7500 C M3x6 A3K
7	Ignition electrode Burner (2x)	Electrode d'allumage (x2)	Elettrodo accensione (2x)	electrodo de encendido (2x)	eléctrodo de ignição (2x)
8	Insulating casing (2x)	CAPUCHON D'ISOLATION (2x)	Capsula isolante (2x)	Protector plástico ionización (2x)	Protecção de plástico por ionização (2x)
9	Spacer piece 3mm (2x)	Piece intermediaire 3 mm g434x (2x)	Distanziale 3mm (2x)	Placa distanciadora 3mm (2x)	distanciador 3mm (2x)
10	Pilot burner service kit AE	Veilleuse AE bruleur G124-234-334-434	Bruciatore accensione AE	Conjunto encendido piloto calderas	Conjunto ignição y piloto caldeira
11	Ignition cable AEM	Cable allum G134	Cavetto accensione AE/AEM	Cable de ignición AEM	Circuito de ignição AE/AEM
12	Pilot gas orifice no. 5 natural gas MF	INJECTEUR VEILLEUSE N°5 EG Mft	Ugello spia Nr.5 EG MF	Tobero Piloto no. 5 natural	Fixação p/ Injector piloto p/ gás natura

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
13	ionisation cable AE	câbles d'ionisation AE	Cavo di ionizzazione AE	conjunto cables de ionización AE	cabo de ionização AE
14	Screw DIN7500 M4x20 A3K kit	Vis M4x20 DIN7500 (4x)	Viti (Set) M4x20 DIN7500 (4pz.)	Tornillo DIN7500 M4x20 A3K	Parafuso M4x20 DIN 7500
14	screw M5x16 A3K self-tapping (6x)	vis M5x16 A3K (6x)	Vite M5x16 A3K (6x)	tornillo M5x16 A3K (6x)	parafuso M5x16 A3K (6x)
15	Pilot gas connection Honeyw. D4mm	Ecrou fileté Honeywell D4 bloc gaz	Raccordo Honeywell D4	Pilot gas connection Honeyw. D4mm	união roscada Honeywell D4
16	Pilot gas line D4 AE124X VR/SIT 2/3/5GId	Conduite de gaz d'allumage D4 AE124X	Tubo gas di accensione D4 AE124X VR/SIT	Línea gas piloto D4 AE124X VR/SIT 2/3/5	Tubo gas piloto D4 AE124X VR/SIT
17	Pilot gas line D4 AE124X VR/SIT 4GId.	Conduite de gaz d'allumage D4 AE124X VR/	Tubo gas di accensione D4 AE124X VR/SIT	Línea gas piloto D4 AE124X VR/SIT 4	Tubagem de gás de ignição D4 AE124X VR/S
18	Pilot gas line AE124x BM762 2,3,5sect	Zündgasleitung DA4 AE124X BM762 2+3+5GI	CONDOTTO GAS ACCENS.BM G124X32 - RC	Tobera AE124x BM762 2,3,5sect	Tubo de gas piloto AE124*BM762 2,3,5,sec
19	Pilot gas line AE124x BM762 4sect		Cavo di accensione gas DA4 AE124X BM762	Línea gas piloto AE124x BM762 4	
20	Pilot gas connection D4 Sit	Raccord D4mm	Avvitamento gas accensione D4 Sit	Conexión gas piloto D5	
21	Pilot gas connection BM D4mm	Raccord sonde sanitaire BM D4	Raccordo BM D4	Unión roscada BM D4	união roscada BM D4
22	Bevel ring D 4mm (5x)	CONE D4MM (5x)	Anello conico D 4mm (5x)	Bicono D 4mm (5x)	Cone Anel D 4 mm (5x)
23	Igniter- E3713/5 S03	Transformateur allum.e3713 G124/G434 s03	dispositivo di accensione E3713/5 S03	Transformador encendido calderas atmosfé	dispositivo de ignição E3713/5 S03
8D	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Flange angular 1/2" with O-ring and	Bride 1/2" avec joint torique	Flangia ad angolo 1/2" Con o-ring e viti	Brida 1/2" para VR4601 con juntas y	
2	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	VIS CYLINDRIQUE DIN912 M5x12 (10x)	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	Tornillo DIN912 M5x12 (10x)	Parafuso DIN 912M5x12 (10x)
3	O-ring HON V44	JOINT TORIQUE BLOC HON V44	Anello tenuta HON V44	Anillo tórico válvula V44	O-ring Armatur V44
4	Flange 1/2" just kpl f arm SIT everp	bride 1/2" SIT	Flangia 1/2" dritta compl. Braccio (Arm)	Brida 1/2	flange 1/2" SIT
5	O-ring D22,22x2,62mm	DIAPHRAGME D22,22x2,62MM	Anello di tenuta D22,22x2,62mm	Anillo tórico D22,22x2,62mm	o-ring D22,22x2,62mm
6	Pan-head screw DIN7985-M4x12-5.8-A3K	Vis à tête bombée M4x12-5.8-A3K	Vite a testa DIN7985-M4x12-5.8-A3K	Tornillo DIN7985 M4X12 5 8 A3K	Parafuso de cabeça lenticular DIN7985 M4
7	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW	Guarnizione piana 21x30x2 omolog. DVGW	Junta tubo gas 21x30x2	vedação 21x30x2, DVGW
	Ignition cable with plug D6,3/D4 for		Cavo di accensione con Spina D6,3/D4	Cable de encendido D6,3/D4	
	Line for flame monitoring 16/43 200		Cavo per Dispositivo controllo fiamma 16	Cable de encendido 16/43 200	
8E	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	burner control G106W	appareil de contrôle du brûleur G106W	dispositivo di comando bruciatore G106W	mando del quemador G106W	comando do queimador G106W
2	connecting lead 950mm	Cable de raccordement 950mm	Cavo di collegamento 950mm	Cabezal conector 950mm de quemador GB124	Cabo de ligação 950mm do queimador GB124
3	Connector 7-pole BR I green	Borne de connexion 7- pôles BR I vert	Morsetto collegamento bruciatore 7-poli	Borne de conexión 7- polos BR I verde	Terminal 7- de x inos BR I verde
4	Burner control box DKG-972-N-21 cpl V2	COFFRET DE SECURITE DKG972-N-21 cpl V2	automatismo di combustione DKG972-N	Programador de la combustión DKG972-N	Programador DKG972-N condensator
5	Socket S 98 9-polig Nr 75300 packet	Socle S 98 9-polig Nr 75300	Zoccolo S 98 9-polig Nr 75300	Casquillo S 98 9-polig Nr 75300	Soco S 98 9-polig Nr 75300
6	Cable terminal plate	ETRIER MAINTIEN CABLE BRE/BDE	PIAST. ZOCC. APP. SATRONIC	Placa de bornes	abraçadeira para cabos
7	Burner control box DKG-972-N-21, V2	COFFRET SECU DKG972-N-21 V2	automatismo di combustione DKG972-N-21	Programador Satronic DKG 972-21 calderas	Programador Satronic DKG972-N-21 conden
8	Plate DIN6797 A4,3 A3K packed (5x)	Rondelle plate DIN6797 A4,3 A3K (5x)	Disco dentato A 4,3 DIN6797 zincato (5x)	Arandela DIN6797 A4,3 A3K (5x)	Anilha DIN6797 A4,3 A3K (5x)
9	Connecting cable for Timed ignition	Cable allum I800mm	CAVO X TRASF.SATRONIC ZT 870	Cable ionización 800mm	cabo de ligação 800lg

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Lista das traduções	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
10	Connecting cable for ignition FZLK 1,00	Cable alim. electrode ionisation	Cavetto accensione FZLK 1,00 03/43 850mm	Cable de encendido 'FZLK' 1,00 03/43 850	cabo de ignição FZLK 1,00 03/43 850mm
11	Connecting cable for Solenoid valve	Cable alim bloc gaz	CAVO X VALV. SIT	Cable de conexión electroválvula	cabo de ligação válvula magnética 800mm
12	burner control G106W	appareil de contrôle du brûleur G106W	dispositivo di comando bruciatore G106W	mando del quemador G106W	comando do queimador G106W
13	Currently no spare part available	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi	No disponible actualmente pieza recambio	Não disponível como peça de substituição
14	Currently no spare part available	Actuellement indisponible	Non disponibile attualmente come ricambi	No disponible actualmente pieza recambio	Não disponível como peça de substituição
15	Cable gland LGA/LOA	Passe-câble pour LGA/LOA	Passacavo LGA /LOA	Pasacable LGA /LOA	Passa cabos LGA /LOA
16	Base for LGA/LOA company L&S	SOCLE POUR BOITIER LGA	Zoccolo LGA /LOA	Base LGA /LOA	Soco LGA /LOA
8F	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Gas control valve SIT 830 tandem with	Ligne gaz sit830 t elem de rem	VALVOLA SIT 830 T COMPLETA -RC	Valvula de gas SIT 830	Automático SIT 830T c/ o-ring
2	O-ring D22,22x2,62mm	DIAPHRAGME D22,22x2,62MM	Anello di tenuta D22,22x2,62mm	Anillo tórico D22,22x2,62mm	o-ring D22,22x2,62mm
3	Angle flange 1/2" with O-ring and Screws	Bride 1/2" complète avec joint torique	FLANGIA X VALV. SIT	Brida 1/2" para SIT 830 con juntas y	
4	Flange 1/2" just kpl f arm SIT everp	bride 1/2" SIT	Flangia 1/2" dritta compl. Braccio (Arm)	Brida 1/2	flange 1/2" SIT
5	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW	Guarnizione piana 21x30x2 omolog. DVGW	Junta tubo gas 21x30x2	vedação 21x30x2, DVGW
8G	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Gas valve VR4601CB	Bloc gaz VR4601CB	Valvola del gas VR4601CB	Válvula del gas VR4601CB	Dispositivo de controlo do gás VR4601CB
2	O-ring HON V44	JOINT TORIQUE BLOC HON V44	Anello tenuta HON V44	Anillo tórico válvula V44	O-ring Armatur V44
3	Flange angular 1/2" with O-ring and	Bride 1/2" avec joint torique	Flangia ad angolo 1/2" Con o-ring e viti	Brida 1/2" para VR4601 con juntas y	
4	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	VIS CYLINDRIQUE DIN912 M5x12 (10x)	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	Tornillo DIN912 M5x12 (10x)	Parafuso DIN 912M5x12 (10x)
5	Cover plug	Connecteur bloc gaz	Coperchio Spina	Protector con tornillo tomas de gas	Cobertura ligadores
6	Pilot gas connection Honeyw. D4mm	Ecrou fileté Honeywell D4 bloc gaz	Raccordo Honeywell D4	Pilot gas connection Honeyw. D4mm	união roscada Honeywell D4
7	flange 1/2" VR4601 straight	bride 1/2" VR4601 droit	Flangia 1/2" VR4601 in linea retta	brida 1/2" VR4601 recto	flange 1/2" VR4601 recto
8	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW	Guarnizione piana 21x30x2 omolog. DVGW	Junta tubo gas 21x30x2	vedação 21x30x2, DVGW
8H	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Elemento da construção
1	Gas control valve BM762-012-3/4 with	BLOC GAZ BM 762 012 3/4" G 324 8-10 ELMT	Valvola BM762-012-3/4 con Anello di tenu	Válvula de Gas 762-012 3/4" para G124	Gas control valve BM762-012-3/4 with
2	Flange angular 1/2" with O-ring and	Bride 1/2" avec joint torique	Flangia ad angolo 1/2" Con o-ring e viti	Brida 1/2" para VR4601 con juntas y	
3	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	VIS CYLINDRIQUE DIN912 M5x12 (10x)	Cylinder head screw DIN912 M5x12 (10x)	Tornillo DIN912 M5x12 (10x)	Parafuso DIN 912M5x12 (10x)
4	O-ring HON V44	JOINT TORIQUE BLOC HON V44	Anello tenuta HON V44	Anillo tórico válvula V44	O-ring Armatur V44
5	Pilot gas connection BM D4mm	Raccord sonde sanitaire BM D4	Raccordo BM D4	Unión roscada BM D4	união roscada BM D4
6	Bevel ring D 4mm (5x)	CONE D4MM (5x)	Anello conico D 4mm (5x)	Bicono D 4mm (5x)	Cone Anel D 4 mm (5x)
7	flange 1/2" VR4601 straight	bride 1/2" VR4601 droit	Flangia 1/2" VR4601 in linea retta	brida 1/2" VR4601 recto	flange 1/2" VR4601 recto
8	Gasket flat 21x30x2 DVGW-zugel	Joint plat 21x30x2 DVGW	Guarnizione piana 21x30x2 omolog. DVGW	Junta tubo gas 21x30x2	vedação 21x30x2, DVGW

Gerätetypen Types of appliances		Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho		Land Country Pays Paese Paese Pais	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações
G124-13,G20,V2	8 197 202	AT,DE,HR	
G124-16,G20,V2	8 197 204	AT,DE,HR	
G124-20,G20,V2	8 197 206	AT,DE,HR	
G124-24,G20,V2	8 197 208	AT,DE,HR,PL	
G124-28,G20,V2	8 197 210	AT,DE,HR,UA	
G124-32,G20,V2	8 197 212	AT,DE,HR,UA	
G124-13 V,G20,V2	8 197 222	DE,HR	
G124-16 V,G20,V2	8 197 224	DE,HR	
G124-9 V,G20,V2	8 197 220	DE,HR	
G124-9,G20,V2	8 197 200	DE,HR	
G124-20 V,G20,V2	8 197 226	DE,HR,UA	
G124-24 V,G20,V2	8 197 228	DE,HR,UA	
Logano G124-24, G20 "TR"	3 000 143 4	TR	
Logano G124-32, G20 "TR"	3 000 143 6	TR	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus